Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 5
Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......
ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που από τον λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα ο μύθος.
Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε ουρανό
και έγινε αστεριμός......
Planeta Cómic

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

volume 5

車田正美

天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室 電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-07-1
$55

shonenjump.com

volume 5

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό τη
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

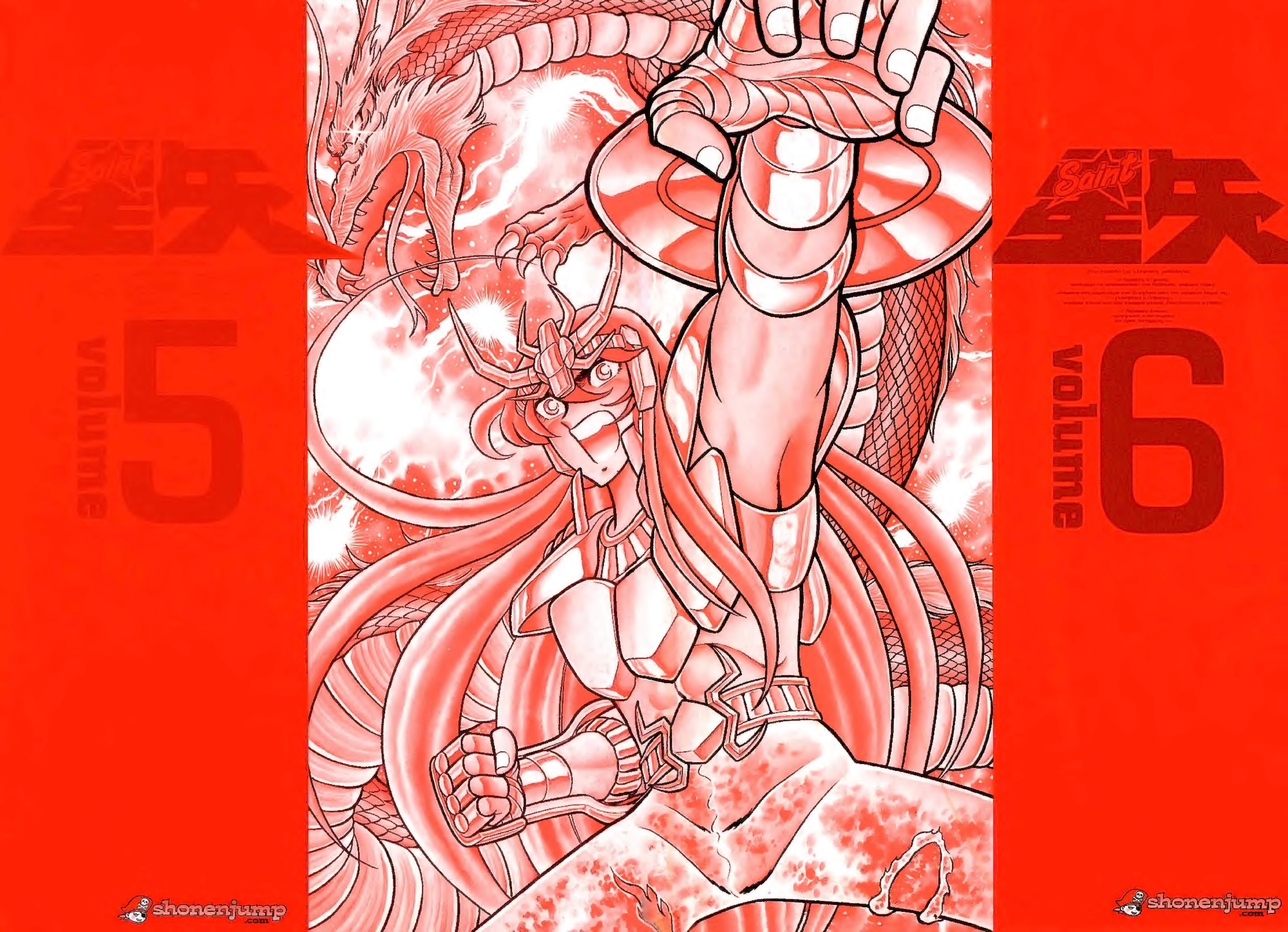
Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 5

日本集英社正式授權香港中文版


Saint 星矢
volume 5
shonenjump.com
Saint 星矢
volume 6
shonenjump.com

Saint
星矢
our favorite scene poster

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

volume 5

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 5

CONTENTS

EL ATAQUE DE RABIA DE SEIYA —— 009

¡LUCHAD! AL LADO DE ATENEA —— 054

POR UN GRANDIOSO FUTURO —— 148

EL DESAFÍO DE AIORIA DE LEO —— 206

EL ATAQUE DE RABIA
DE SEIYA

¡ESPERA, MOISÉS! NO LA MATES TODAVÍA...
PODEMOS USAR A MARIN COMO CEBO PARA ATRAER A SEIYA Y A LOS OTROS.
¡DESPÍDETE, MARIN!
QUIZÁS SEIYA ESTÉ AÚN POR AQUÍ CERCA...
¡SEGURO QUE HA SALIDO MALHERIDO EN LA LUCHA CON MISTY!
MARIN LE DARÁ LA EXCUSA PERFECTA PARA VENIR HACIA NOSOTROS...

LA MAREA SUBIRÁ MUY PRONTO Y ACABARÁ CON LA VIDA DE MARIN...
¡SI SEIYA NO PERCIBE SU COSMOS RÁPIDO, ELLA MORIRÁ!

SI SEIYA NO VIENE, TODO ESTO NO TENDRÁ SENTIDO...
SEIYA VENDRÁ, TE LO ASEGURO.
EN EL SANTUARIO ME EXPLICARON...
...QUE LA RAZÓN POR LA QUE MARIN SIENDO JAPONESA, VIAJÓ A GRECIA DE PEQUEÑA, FUE PARA ENCONTRAR A SU HERMANO MENOR DEL QUE LA HABÍAN SEPARADO.
¡¿QUÉ?! ¡¿QUIERES DECIR QUE MARIN Y SEIYA SON...?!

¡JE, JE!
¡YA ESTÁ AQUÍ!
¿VES? TENÍA RAZÓN...
¡¡MARIN!!

¡ALTO!
¿HAS SIDO TÚ EL QUE LE HA HECHO TODO ESO?
SI QUIERES SALVAR LA VIDA DE MARIN, PRIMERO TENDRÁS QUE VENCERME.
AUNQUE NO TIENES MUCHO TIEMPO, PRONTO SUBIRÁ LA MAREA...
SI ES ASÍ... ¿QUÉ PIENSAS HACER...?

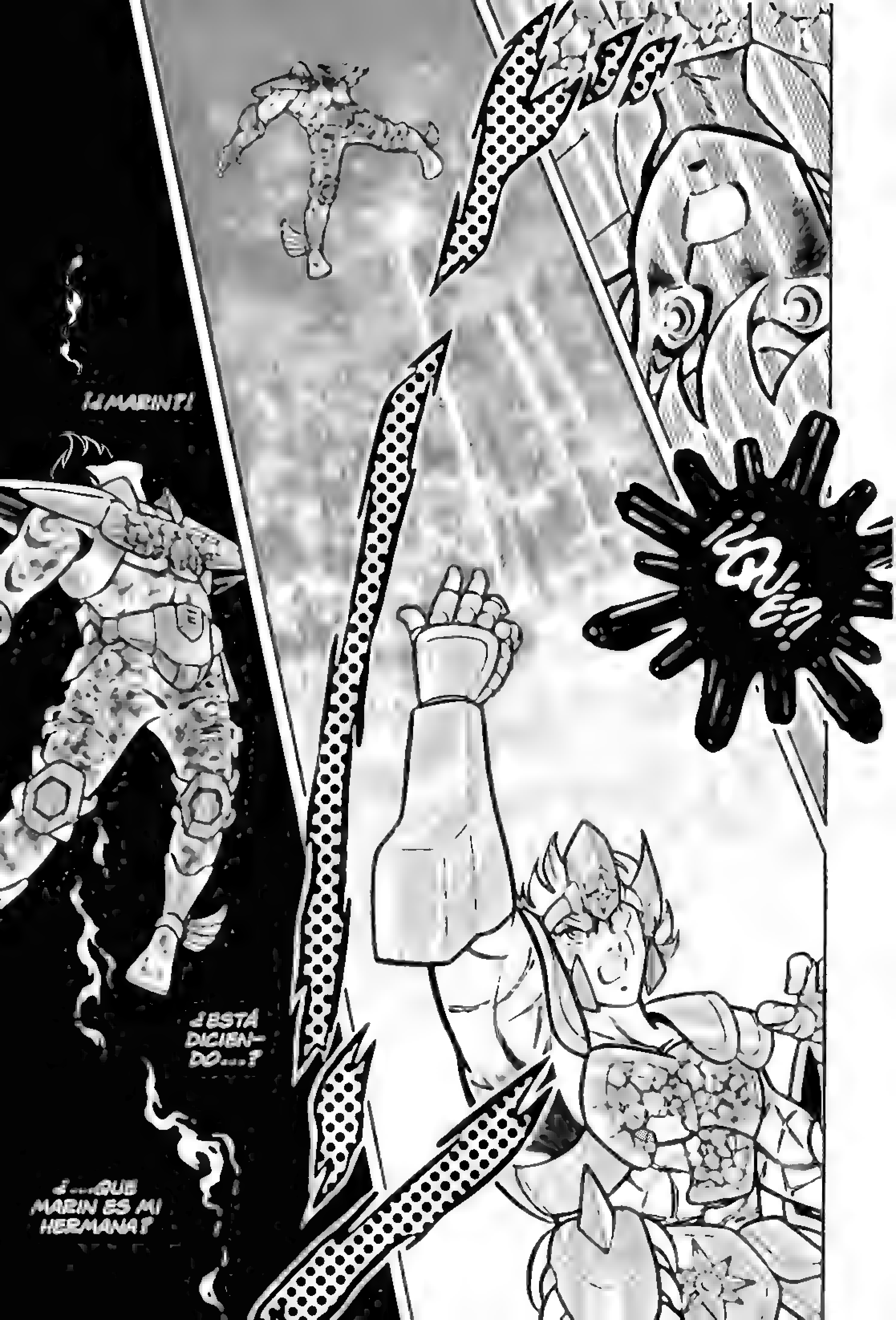
¡QUÉ COSMOS TAN PODEROSO!
¡TENDRÍA QUE ESTAR AGOTADO Y SIN EMBARGO SU COSMOS SIGUE CRECIENDO!
¡NO HAY DUDA DE QUE SEIYA Y MARIN SON HERMANOS!
¡¿QUÉ?!

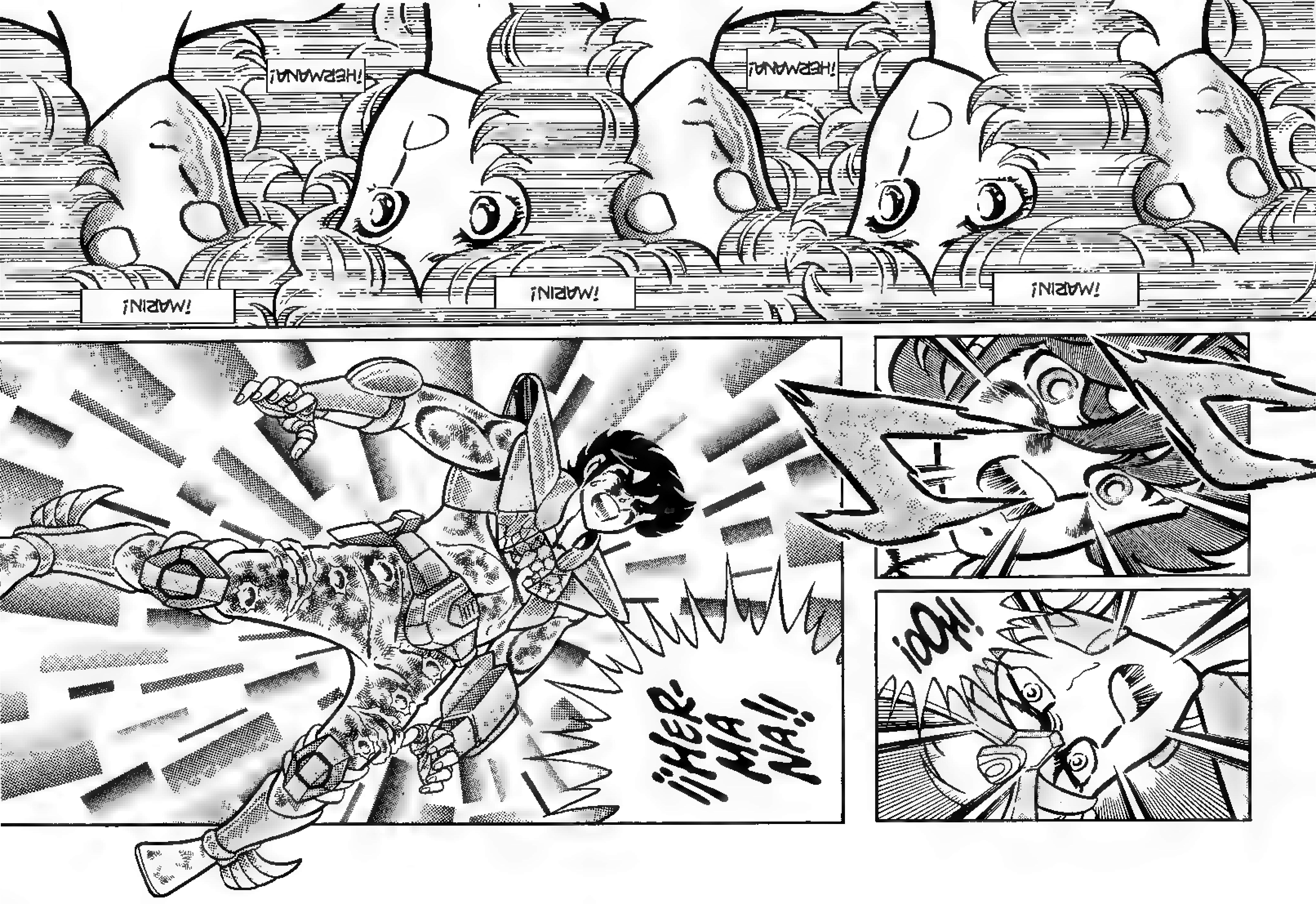
¡¡MARIN!!
¡ESPERA, AÚN NO ME HAS VENCIDO!
¡¿CREES QUE TE SERÁ TAN FACIL?!
¡SAL DE AHÍ!
¡UGH!

¡¡MAR EMBRAVECIDA DE CETUS!!
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ TÉCNICA ES ESTA...?!

SEGURO QUE A MARIN LA HAN VENCIDO ASI...
ES COMO UNA CORRIENTE MARINA QUE ATRAPA A SU PRESA IMPIDIENDO QUE ESCAPE.
¡¡MUERE, SEIYA!!
わあああああ
あああ...

¡MOISÉS!
ESTA BIEN... ¡LO RE-MATARÉ!
¡BUENO, SEIYA MORIRÁS JUNTO A TU HER-MANA MARIN!


¡¿MARIN?!
¿ESTÁ DICIEN-DO...?
¿...QUE MARIN ES MI HERMANA?



¡MARIN!
¡HERMANA!
¡MARIN!
¡HERMANA!
¡MARIN!
¡OOH!
¡¡HER-MA-NA!!

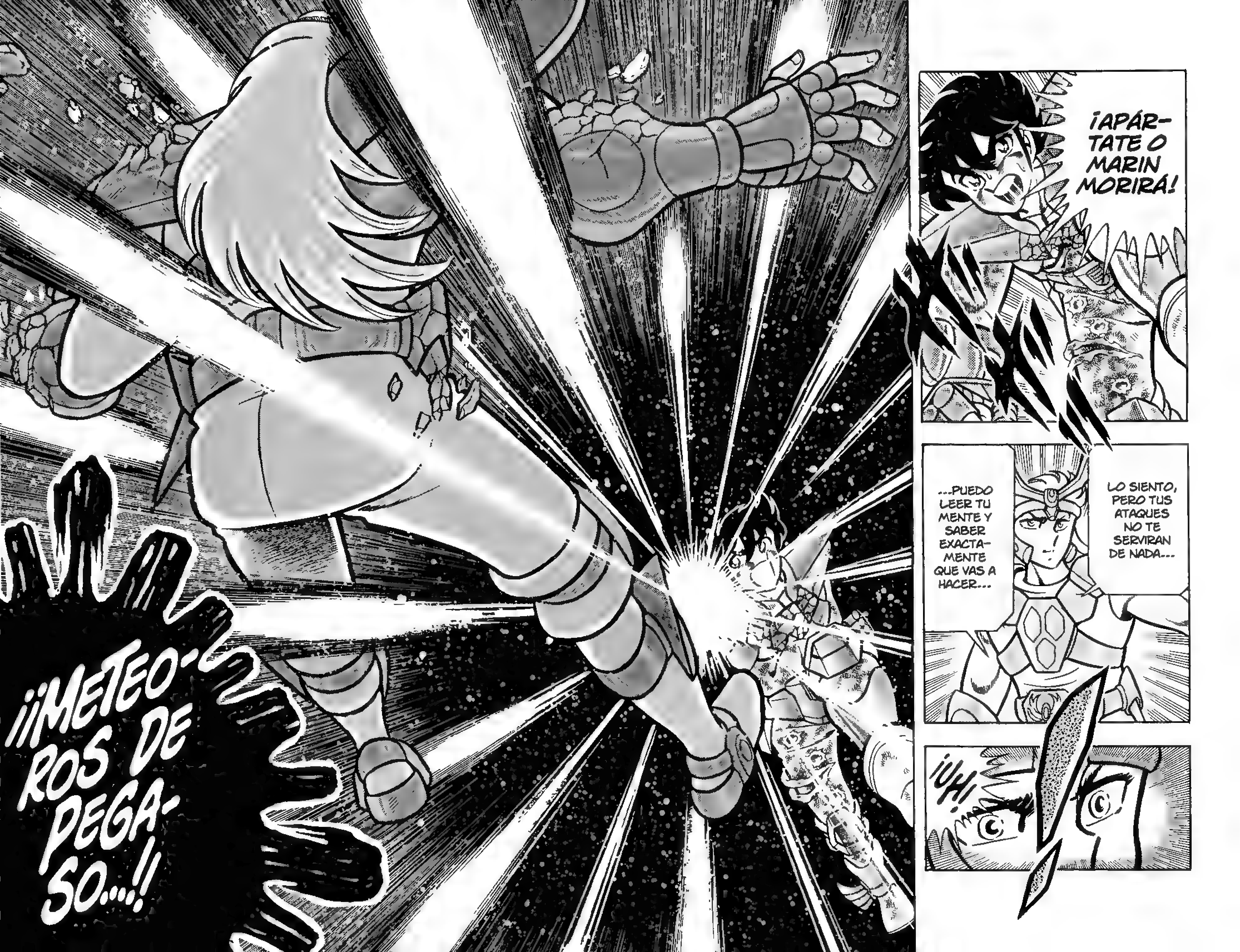
¡¿QUÉ?!
¡ES ESTÚPIDO... NO LE QUEDAN FUERZAS!
¡CUIDADO, MOISÉS!
¡VA A CONTRAATACAR!
¡A MENOS QUE TENGAS ALAS!
¡¡MUERE, SEIYA!!
¡¿CÓMO?!

¡¿LE HAN SALIDO ALAS A SEIYA?!

¡UAHH!
¡ME HA ROTO LA MANO...!
¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¡MOISÉS, SEIYA VA A ATACAR OTRA VEZ!
¡NO PODRÁ REACCIONAR!
¡NO TE DEJARÉ TAN FACILMENTE DESPUÉS DE LO QUE LE HAS HECHO A MARIN!
¡¿CÓMO?!

¡¡CHO-QUE GIRATO-RIO DE PEGA-SO!!

¡¡MARIN!!
¿¡EH!?
¡ANTES TENDRÁS QUE DE-RROTAR-ME A MÍ, SEIYA!
¡OOH!
¡¡MARIN!!

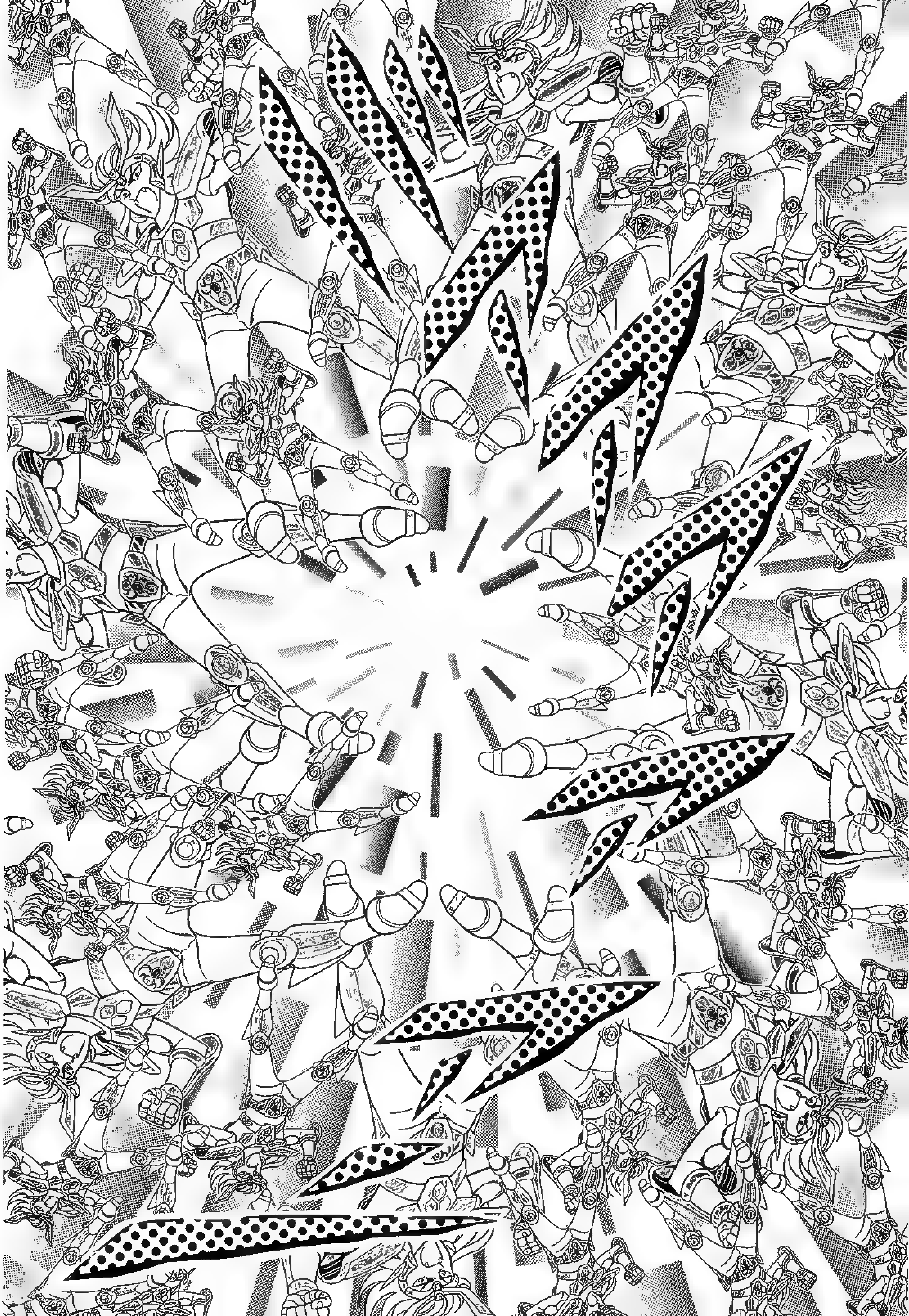

¡APÁRTATE O MARIN MORIRÁ!
LO SIENTO, PERO TUS ATAQUES NO TE SERVIRÁN DE NADA...
...PUEDO LEER TU MENTE Y SABER EXACTAMENTE QUÉ VAS A HACER...
¡UH!
¡¡METEOROS DE PEGASO...!!

¡¿CÓ...?!
¡¿CÓMO?!

¡NO PUEDE SER!
¡ASTERIÓN HA DESAPARECIDO!

¿¡EH?!
TE ADVERTÍ QUE SERÍA INÚTIL...
YO, ASTERIÓN DE LA CONSTELACIÓN DEL PERRO CAZADOR, PUEDO LEER TU MENTE.
SÉ QUE ATAQUE UTILIZARÁS, POR ESO NINGUNO DE TUS GOLPES ME ALCANZARÁ...
¡¡AH!!
¡¡MARIN!!

GRR...
¡TE REPITO QUE PARA PODER SALVAR A MARIN, TENDRÁS QUE VENCERME!
¡¡APÁRTATE!!
¡YA ES HORA DE QUE CONOZCAS EL PODER DE LOS CABALLEROS DE PLATA!
¡SEIYA, AHORA SERÁS TÚ EL QUE SIENTA MIS GOLPES!
¡OOH!



¡¿QUÉ?!
¡HA MULTIPLICADO SU CUERPO!
¡¡AAH!!
¡¡METEOROS DE PEGASO!!

¡ATAQUE DEL MILLÓN DE FANTAS-MAS!

¿LO ENTIENDES? POR ESO PUEDO EVITAR TODOS TUS ATAQUES...
TUS METEOROS SON MUY RÁPIDOS, PERO MI ATAQUE ES EL DOBLE DE RÁPIDO.
BUENO, YA HE TERMINADO CONTIGO...
...AHORA TENGO QUE ACABAR CON TUS AMIGOS.
NNGHH... ¡MARIN...!
¡HERMANA!
¡JA, JA! LLAMAS A TU HERMANA DELIRANDO...
¡NO TE PREOCUPES, ELLA YA ESTARÁ MUERTA, AHORA TE UNIRÁS A ELLA EN EL OTRO MUNDO!
¡¡MUERE, SEIYA!!

¡¿QUÉ?!
¡¿DE DÓNDE VIENE ESTE COSMOS?!
¡¡AH!!
¡IN... IMPOSIBLE! ¡¿TÚ?!

¡¡HAR!!
¡¿CÓ... CÓMO...?!
NO PENSABA QUEDARME COLGADA TODO EL DÍA...
...ADEMÁS, NO TENÍA TANTA SED COMO PARA BEBERME TODO ESE AGUA...
¡BUENO, SOLO HAS ALARGADO UN POCO TU DESTINO....
¡...TE DERROTARÉ CON EL PODER DE MI MENTE!

¡¿QUÉ?!
¿QUÉ PASA...? NO... NO PUEDO LEER LA MENTE DE MARIN...
¡UH!
...ASÍ, NO PUEDO LEER SU MENTE ...
LA MENTE DE MARIN ESTÁ VACÍA, COMPLE-TAMENTE VACÍA...
¡UAH!
¡ACABARÉ CONTIGO CON MI GOLPE FANTASMA!

¡¿QUÉ?!
¡OOH!
¡SE ACABÓ TODO PARA TI, ASTERIÓN!

¡UGH!
¡¡GARRA DEL ÁGUILA!!

¡ASTERIÓN, NO TE HE DADO EN NINGÚN PUNTO VITAL, ASÍ QUE SEGURAMENTE PODRÁS LLEGAR AL SANTUARIO!
¡INFORMA AL SUMO SACERDOTE DE CÓMO SE HA DESARROLLADO TODO!
¿QUÉ DICES...?
¿ESTÁS SEGURA, MARIN...?
¿QUIERES TENER COMO ENEMIGO AL SANTUARIO?
¿SABES LO QUE PASARÁ...?
SÍ... CLARO QUE LO SÉ, HABRÁ UNA GUERRA ENTRE LOS CABALLEROS...
...Y QUIZÁS TODOS LOS CABALLEROS DE BRONCE, INCLUIDO SEIYA, MORIRÁN...
...PERO, ENTONCES...

¡DESAPARECERÁ TODA LA MALDAD QUE HAY EN EL SANTUARIO Y COMENZARÁ UNA NUEVA ÉPOCA PARA LOS CABALLEROS!

Saint SEIYA

¡A LUCHAR...! LA LEYENDA DE LOS PROTECTORES DE ATENEA

DEFENDED A ATENEA

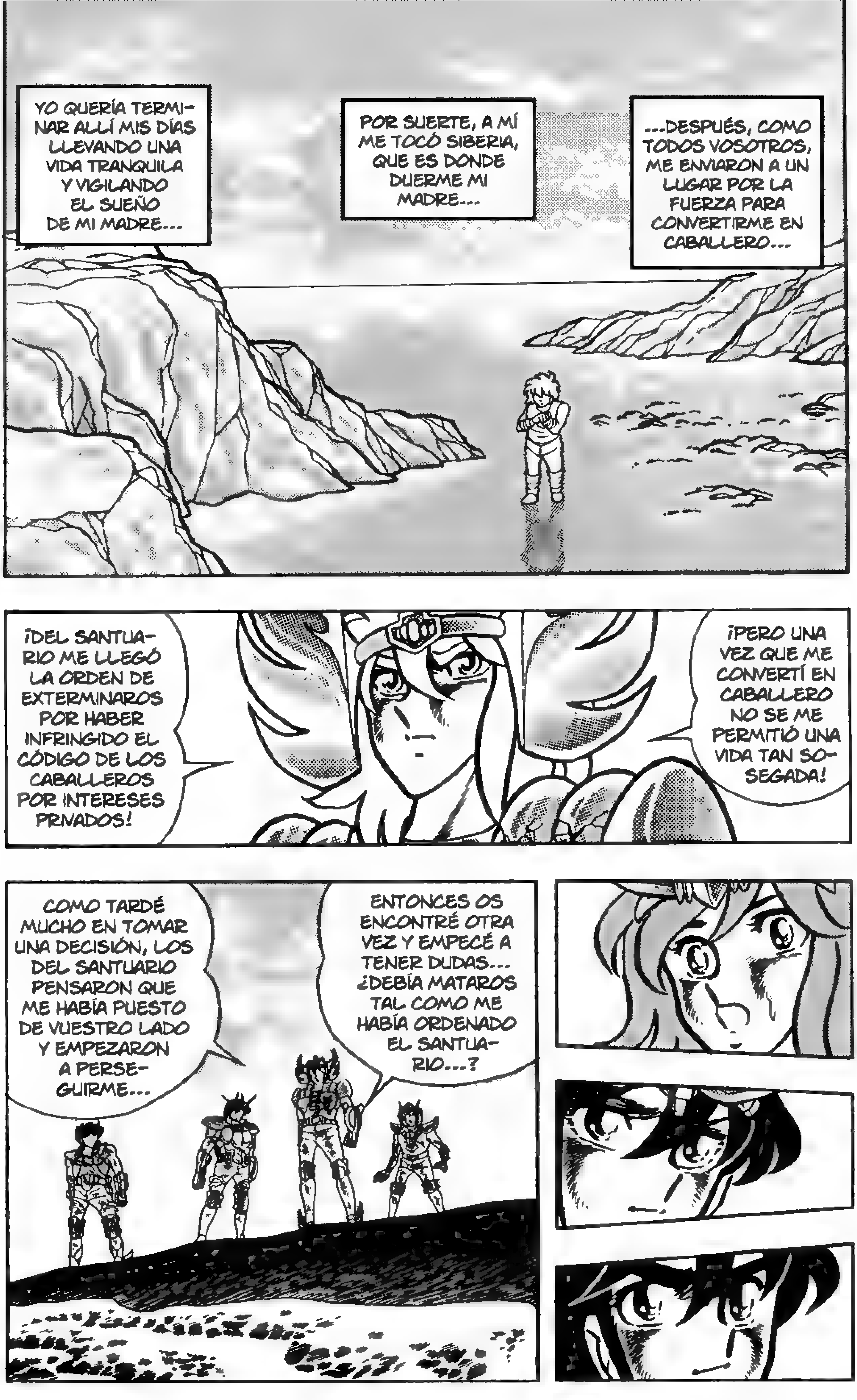
DEFENDED A ATENEA
NO LO SÉ... ¡PERO NO IMPORTA!
YO YA HE TENIDO BASTANTE...
¡JA, JA! ¡PARECES UN CRÍO ENFADADO!
¡CÁLLATE!
¡JA, JA, JA!
DE TODAS MANERAS, ESTAMOS TODOS BIEN...
PERO SIENTO QUE LOS CABALLEROS NEGROS MURIERAN EN NUESTRO LUGAR...

Y TAMBIÉN POR IKKI...
HYÔGA.
NO, SEGURO QUE HA LOGRADO SOBREVIVIR, SU FUERZA ESTÁ FUERA DE LO NORMAL...
¡TIRA ESO!
YA TENEMOS TODAS LAS PARTES DE LA ARMADURA DE ORO, ¿NOS VAMOS YA?
¿CUÁNTOS HOMBRES HABRÁN MUERTO YA EN ESTAS GUERRAS?
ES TRISTE HABER PASADO POR TODO ESTO POR UNA MENTIRA...
¿EH?
ESO DIJO MISTY EL CABALLERO DE PLATA...
TE LO DIJE ANTES ¡ESA ARMADURA ES FALSA!

¡UN HOMBRE MALVADO QUE USABA SU AUTORIDAD Y SU PODER PARA QUE SE HICIERA SU VOLUNTAD, COSTARA LO QUE COSTARA!
¡¿QUIÉN SE CREÍA QUE ERA?!
TODO ES CULPA DE SAORI KIDO, DE LA FUNDACIÓN GRAD... NO, DE MITSUMASA KIDO...
ES IGUAL QUE CON ESTA GUERRA GALÁCTICA, NACIÓ DE SU ESTÚPIDO DESEO DE QUE LOS CABALLEROS SE ENFRENTARAN EN JAPÓN.
¿CUANTA GENTE HA SUFRIDO Y MUERTO? ¿Y PARA QUÉ?
¡¿NO OS CUESTA CREER QUE FUERA NUESTRO PADRE?!
SEI...
SEIYA...

¡¿QUÉ... QUÉ DICES?!
¡¿QUÉ HAS DICHO...?!
¡¿NUESTRO PADRE...?!
¡¿HAS DICHO QUE MITSUMASA KIDO ERA NUESTRO PADRE...?!
¡ES VERDAD!
¡HYÔGA!
NO PUEDE SER...
¿ES ESO VERDAD...?

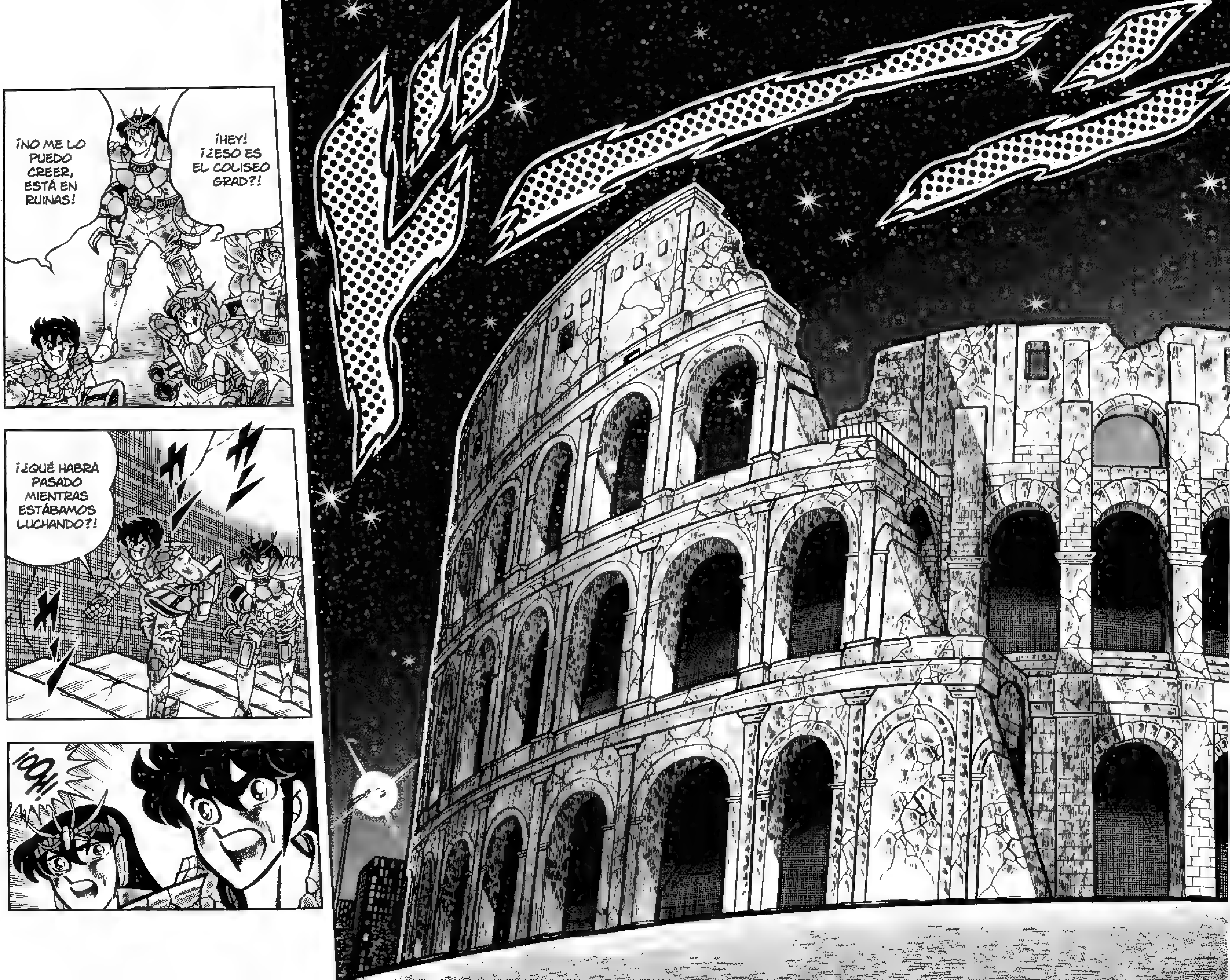
¿LO SABÍAS?
SÍ, DESDE HACE 7 AÑOS, CUANDO VINE A JAPÓN POR PRIMERA VEZ...
¡¿QUÉ?!
¡ÉL NO SÓLO TUVO HIJOS EN JAPÓN, TAMBIÉN EN OTRAS PARTES DEL MUNDO!
CUANDO TENÍA 7 AÑOS...
MI MADRE ME LLEVÓ A JAPÓN PARA QUE VIERA EL PAÍS DE MI PADRE, PERO MURIÓ DE CAMINO...
Y ME QUEDÉ SOLO, MI PADRE, QUE ME ESPERABA EN JAPÓN, ERA MITSU-MASA KIDO.
CUANDO ME VIÓ, NO DIJO NI UNA SOLA PALABRA CARIÑOSA...
ME MIRÓ DE REFILÓN COMO SI NO FUERA SU HIJO...


...DESPUÉS, COMO TODOS VOSOTROS, ME ENVIARON A UN LUGAR POR LA FUERZA PARA CONVERTIRME EN CABALLERO...
POR SUERTE, A MÍ ME TOCÓ SIBERIA, QUE ES DONDE DUERME MI MADRE...
YO QUERÍA TERMINAR ALLÍ MIS DÍAS LLEVANDO UNA VIDA TRANQUILA Y VIGILANDO EL SUEÑO DE MI MADRE...
¡PERO UNA VEZ QUE ME CONVERTÍ EN CABALLERO NO SE ME PERMITIÓ UNA VIDA TAN SOSEGADA!
¡DEL SANTUARIO ME LLEGÓ LA ORDEN DE EXTERMINAROS POR HABER INFRINGIDO EL CÓDIGO DE LOS CABALLEROS POR INTERESES PRIVADOS!
ENTONCES OS ENCONTRÉ OTRA VEZ Y EMPECÉ A TENER DUDAS... ¿DEBÍA MATAROS TAL COMO ME HABÍA ORDENADO EL SANTUARIO...?
COMO TARDÉ MUCHO EN TOMAR UNA DECISIÓN, LOS DEL SANTUARIO PENSARON QUE ME HABÍA PUESTO DE VUESTRO LADO Y EMPEZARON A PERSEGUIRME...

¡QUIZÁS SE VOLVIÓ COMO UN DIABLO, CUANDO SUPO QUE EL HOMBRE QUE MÁS ODIABA EN ESTE MUNDO ERA SU PADRE!
¡SU CARACTER NO CAMBIÓ SÓLO POR EL INFIERNO QUE VIVIÓ DÍA TRAS DÍA EN LA ISLA!
¡A IKKI LE PASÓ LO MISMO!
¡Y TAMBIÉN TÚ, SHUN, QUE ERA A QUIEN MÁS QUERÍA!
¡HIZO DE TODO AQUELLO QUE TENÍA ALGO QUE VER CON ÉL, EL OBJETO DE SU ODIO Y DE SU SU DESTRUCCIÓN!
¡IKKI QUERÍA DESTRUIR TODO AQUELLO RELACIONADO CON MITSUMASA KIDO...!
CUANDO LUCHÉ CONTRA ÉL, ME DI CUENTA DE ELLO...

YO PENSABA QUE IKKI HABÍA REGRESADO PARA ROBAR LA ARMADURA...
TAL VEZ ÉL...
...VOLVIÓ PENSANDO EN QUE TAMBIÉN ÉL...
...DEBÍA ELIMINARSE A SI MISMO...
CUALQUIERA QUE SEPA QUE POR SUS VENAS CORRE LA SANGRE DE MITSUMASA KIDO, PIENSA EN MORIR...
...EN DESHACERSE DE TODA SU SANGRE...
¡ENTONCES YA TIENES MUCHO ADELANTADO, VERDAD!
¡¿QUÉ?!
TÚ Y YO, Y TODOS NOSOTROS HEMOS DERRAMADO MUCHÍSIMA SANGRE EN ESTAS LUCHAS...
¡CREO QUE HEMOS DERRAMADO TODA LA SANGRE DE MITSUMASA KIDO!
¡¿CÓMO?!

DICEN QUE EN UNA SEMANA, EL CUERPO HUMANO RE-NUEVA TODA SU SANGRE...
ENTONCES NOSOTROS, ES COMO SI HUBIERAMOS VUELTO A NACER...
¡ES VERDAD!
¡JA, JA, JA, JA, JA, JA!


¡HEY! ¿¡ESO ES EL COLISEO GRAD?!
¡NO ME LO PUEDO CREER, ESTÁ EN RUINAS!
¿¡QUÉ HABRÁ PASADO MIENTRAS ESTÁBAMOS LUCHANDO?!
¡¡OH!!

SAORI... LA NIETA DE KIDO...
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO? ¿NOS ESTÁ ESPE-RANDO?
¡¡AH!!
¡VEO QUE HABÉIS VUELTO LOS CUATRO SANOS Y SALVOS!
NO HEMOS VUELTO POR GUSTO, HEMOS VUELTO SÓLO PARA TERMI-NAR ALGO PENDIENTE.

TE DEVOLVEMOS LA ARMADURA DE ORO, TAL COMO HABÍAMOS PROMETIDO, ADIÓS.
¡EH! ¿ADÓNDE VAIS?
¡DONDE VAMOS ES COSA NUESTRA! ¡YA NO VAMOS A OBEDECERTE!
DESDE AHORA VIVIREMOS LIBRES. ¡ASÍ LO HEMOS DECIDIDO!
¡NO VOY A PERDONAR LA INSOLENCIA!
¡¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO?!
¡DÉJALO SEIYA!

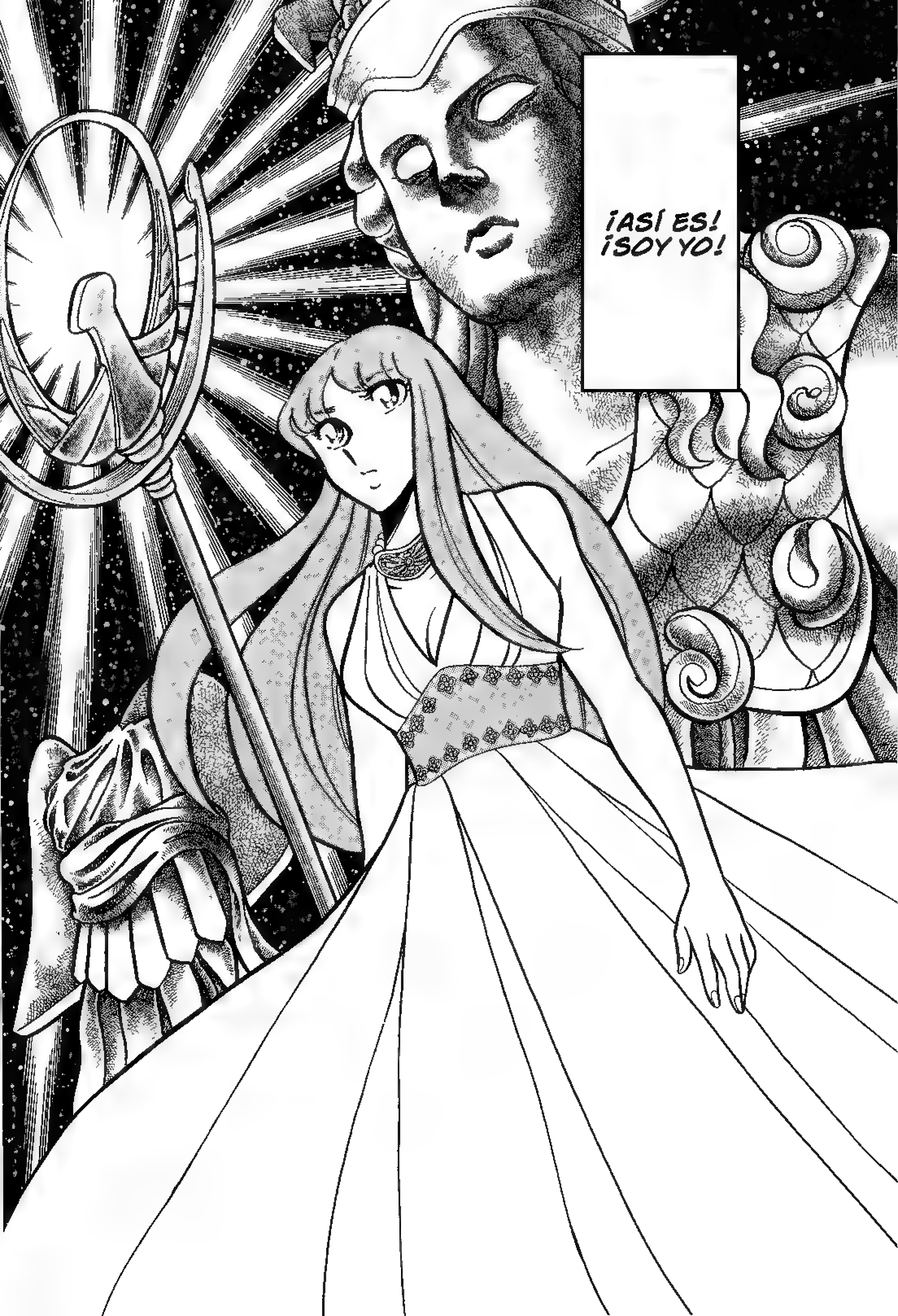
¡LA VERDADERA LUCHA EMPIEZA AHORA!
¡VOSOTROS SOIS LOS CABALLEROS ESCOGIDOS!
¡SI TANTAS GANAS DE LUCHAR TIENES, LO PUEDES HACER TÚ MISMA, SEGURO QUE LE ENCANTARÍA A TU ABUELO!
¡¿CÓMO?! ¡¿Y POR QUÉ DEBERÍAMOS LUCHAR DESPUÉS DEL TORNEO GALÁCTICO?!
¡¿EN SERIO ME PIDES QUE RESPETE AL HOMBRE QUE TUVO HIJOS PARA UTILIZARLOS COMO SI FUERAN JUGUETES?!
¡CÁLLATE! ¡NO PERMITIRÉ QUE TE BURLES DE MI ABUELO!
¿LO DICES EN SERIO...?

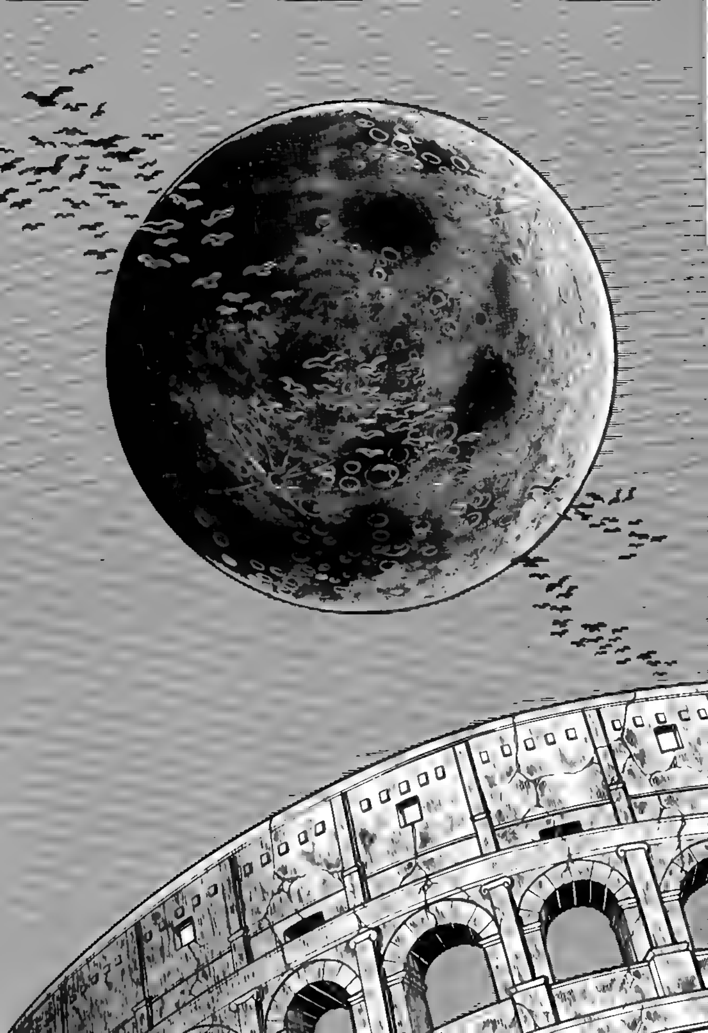
ASÍ QUE YA SABEIS CUÁL ES VUESTRO ORIGEN...
...EN ESE CASO...
¡¿QUÉ?!
¡OS EXPLICARÉ TODA LA VERDAD!
¡SOBRE MI ABUELO, VOSOTROS, Y SOBRE MÍ MISMA...!
¡¿QUÉ OCURRE?!
¡ESE COS-MOS!
¡SAORI DESPREN-DE UN COSMOS ENORME!
¡PERO ES UN COSMOS LLENO DE PAZ Y SE-RENIDAD!

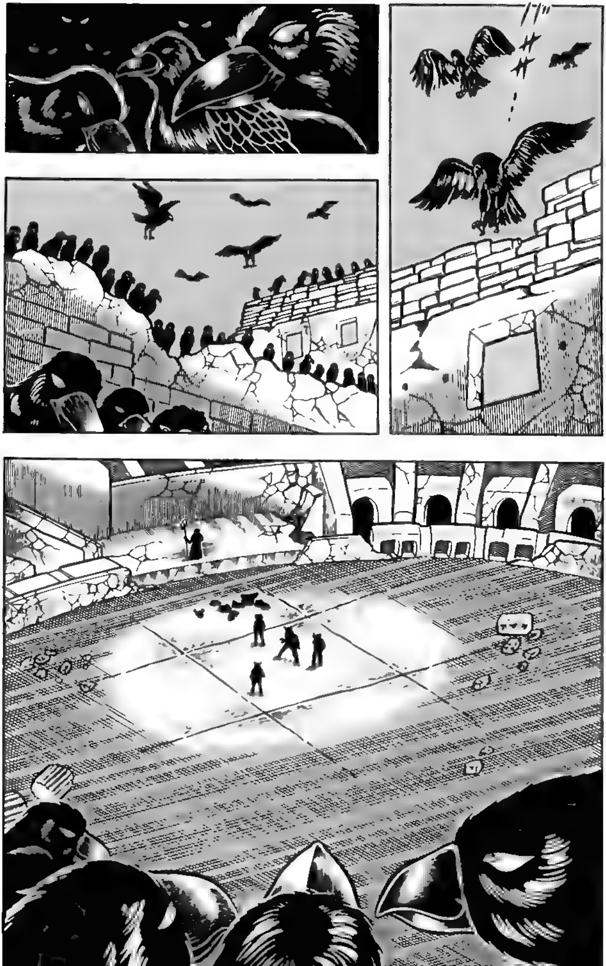
¡TODO EMPEZÓ HACE TRECE AÑOS, CUANDO MITSUMASA SE ENCONTRABA VISITANDO EL TEMPLO DE ATENEA!
¡FUE ENTONCES CUANDO KIDO SUPO DE LA EXISTENCIA DE LOS CABALLEROS!

¡AIOLOS ESTABA MUY MALHERIDO, LLEVABA CONSIGO SU ARMADURA Y UN BEBÉ...!
¡EL NOMBRE DEL CABALLERO ERA AIOLOS, EL CABALLERO DE SAGITARIO!
HE LOGRADO LLEGAR HASTA AQUÍ, PERO TODOS MIS COMPAÑEROS ME PERSIGUEN, YA NO PUEDO SEGUIR HUYENDO...
EL MAL... SE HA APODERADO DEL SANTUARIO... QUIEREN MATAR A ESTA NIÑA...
ES LA REENCARNACIÓN DE ATENEA QUE VIENE A LA TIERRA CUANDO EL MAL APARECE...
LE SUPLICO QUE PROTEJA A ESTA NIÑA...

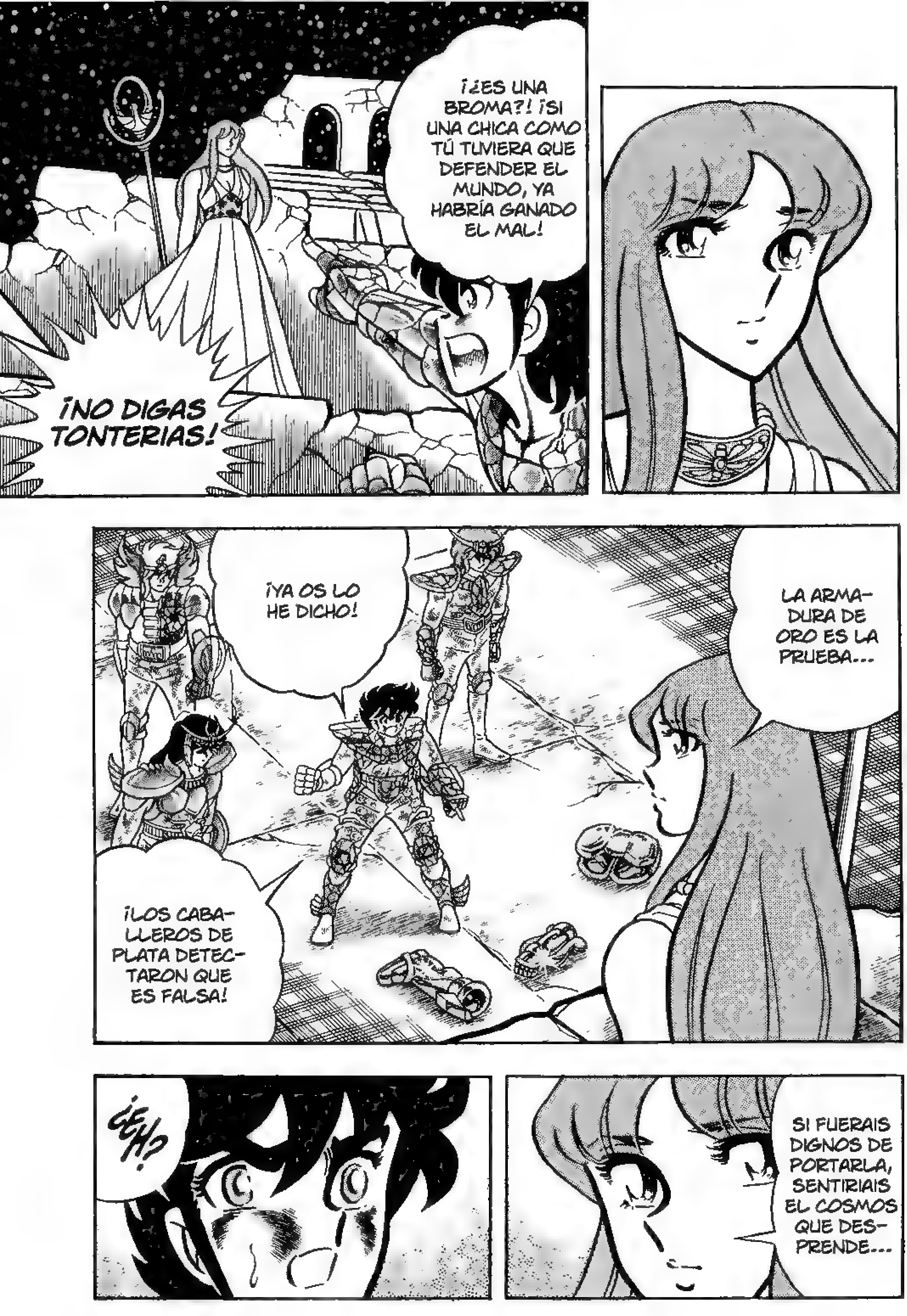
TENDRÁ QUE ELEGIR AL MÁS CAPAZ DE ENTRE ELLOS Y ENTREGARLE ESTA ARMADURA, PARA QUE SEA EL NUEVO CABALLERO DE SAGITARIO...
DEBE RODEAR A ESTA NIÑA DE JÓVENES VALIENTES QUE LA PROTEJAN Y LA AYUDEN A ERRADICAR EL MAL...
¡¿ES SAORI?!
LA REENCARNACIÓN DE ATENEA...
AQUEL BEBÉ...
SI... SI ESO ES VERDAD...


¡ASÍ ES! ¡SOY YO!





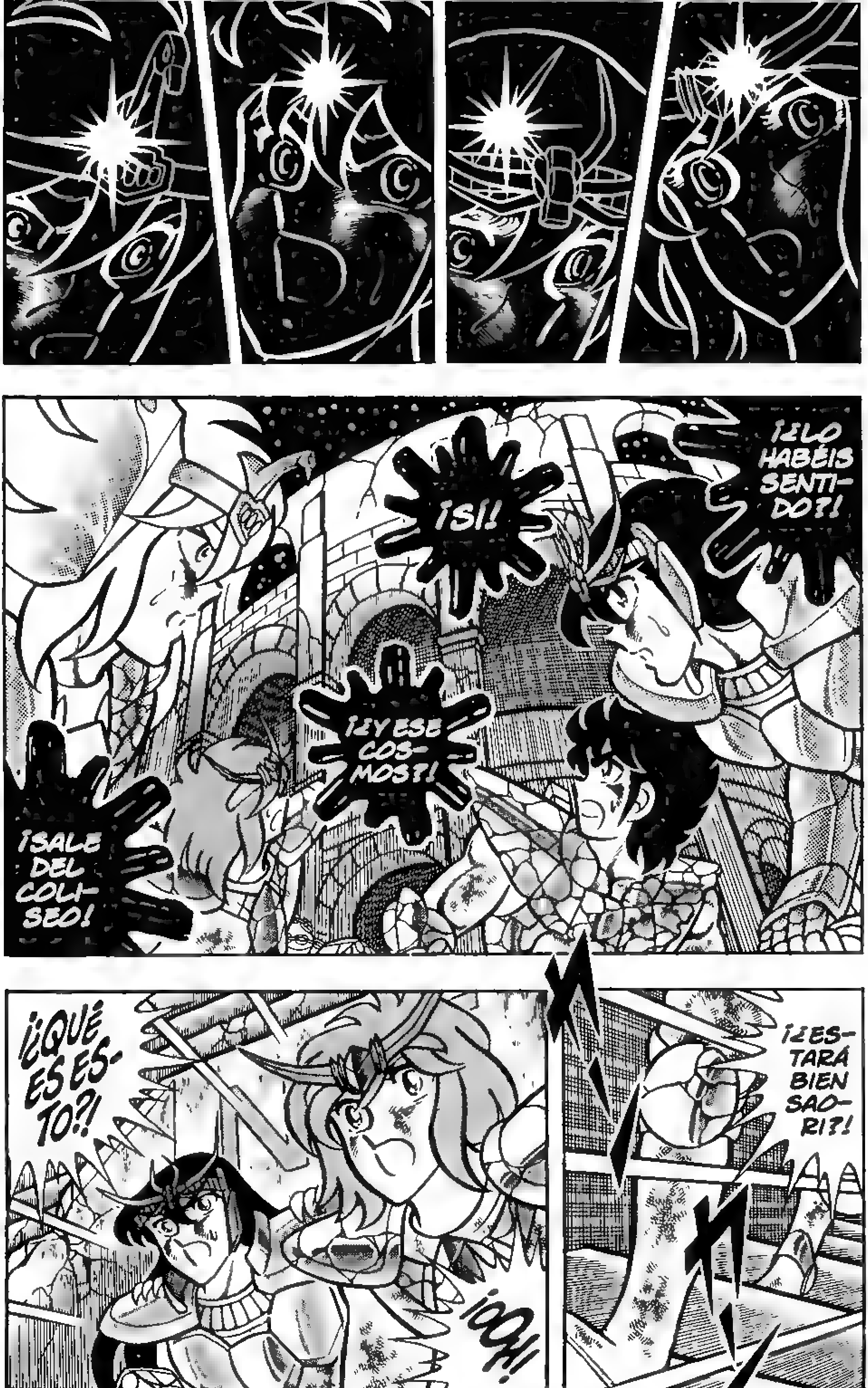
¡¿SAORI KIDO ES LA REENCARNACIÓN DE ATENEA?!
¿POR QUÉ OS SORPRENDE TANTO...?
SEGURO QUE SE LO HA INVENTADO PARA CONVENCERNOS...
¡¿O DE VERDAD ACEPTAREMOS QUE ATENEA SEA UNA NIÑA ORGULLOSA, CAPRICHOSA Y EGOÍSTA?!


¡¿ES UNA BROMA?! ¡SI UNA CHICA COMO TÚ TUVIERA QUE DEFENDER EL MUNDO, YA HABRÍA GANADO EL MAL!
¡NO DIGAS TONTERIAS!
¡YA OS LO HE DICHO!
LA ARMADURA DE ORO ES LA PRUEBA...
¡LOS CABALLEROS DE PLATA DETECTARON QUE ES FALSA!
¿¡EH!?
SI FUERAIS DIGNOS DE PORTARLA, SENTIRIAIS EL COSMOS QUE DESPRENDE...

AHORA RECUERDO, CUANDO LUCHÉ CONTRA IKKI, LA ARMADURA SE ENSAMBLÓ SOLA Y ME DEFENDIÓ...
FUE GRACIAS A ELLA QUE CONSEGUÍ VENCER A UN RIVAL MÁS FUERTE QUE YO... ¿SERÁ AUTÉNTICA ENTONCES...?
¡¡AH!!
¡¿QUÉ TE PASA SEIYA?!
A PARTIR DE AHORA BUSCARÉ A MI HERMANA CON MIS PROPIOS RECURSOS...
¡NO IMPORTA CUANTO TARDE, LA ENCONTRARÉ!
NO, NO ME DEJARÉ ENGAÑAR POR ESTA CHICA...
...ME EQUIVOQUÉ DESDE EL PRINCIPIO AL CONFIAR EN LA FUNDACIÓN GRAD...

SHUN, SHIRYÛ, HYÔGA... ¿VOSOTROS PENSAIS LO MISMO?
NO...
NO, LO SIENTO ...
¡¿NO HAY NADIE QUE QUIERA LUCHAR A MI LADO?!
¡ESTÁ BIEN, NO NECESITO NADA DE UNOS CO-BARDES COMO VO-SOTROS!
¡LUCHARÉ SOLA PARA DEFENDER EL MUNDO!

LA VERDAD, ES QUE NO SE SI HEMOS HECHO BIEN.
NO LO PIENSES MÁS O NO ACABAREMOS NUNCA.
ES QUE... LO QUE ME PREOCUPA ES LO QUE MARIN ESCRIBIÓ EN LA ARENA.
¿SE REFERÍA A SASORI CUANDO DIJO QUE PROTEGIÉRAMOS A ATENEA?
....
MARIN ...



¡¿LO HABÉIS SENTIDO?!
¡SÍ!
¡¿Y ESE COSMOS?!
¡SALE DEL COLISEO!
¡¿ESTARÁ BIEN SAORI?!
¡¿QUÉ ES ESTO?!
¡¡OH!!

¡CUERVOS!
¡UNA GRAN BANDADA DE CUERVOS SE LLEVA A SAORI!
¡SE LLEVAN TAMBIÉN LA ARMADURA DE ORO!
¡¡ES INCREÍBLE!!
¡NO PERMITIRÉ QUE SE LA LLEVEN!

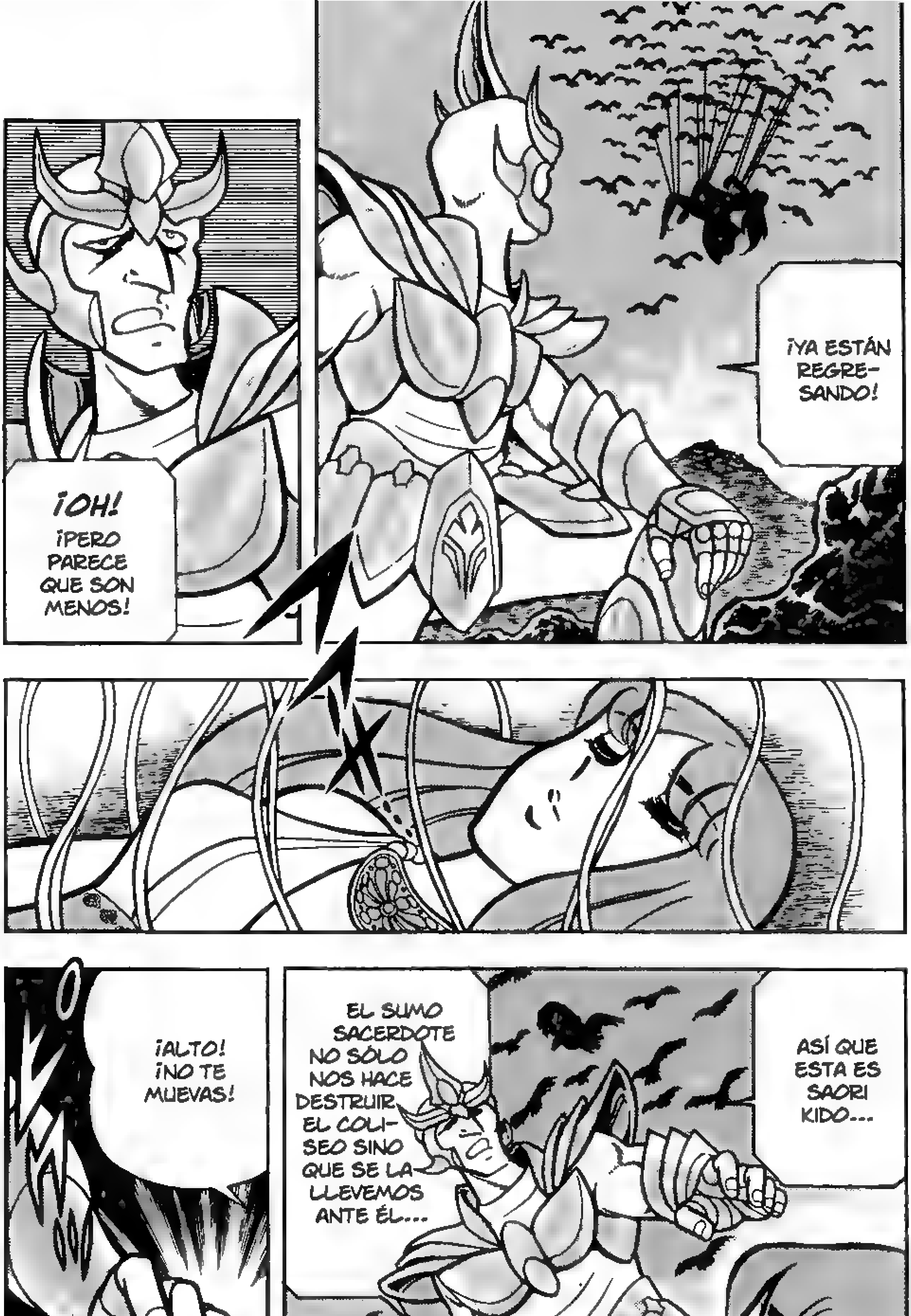
KRAAA!
KRAA!
EN ESE CASO ...
KRA!
KRA!

¡¡AH!!
KRA!
KRA!
KRAAA!
¡RÁPIDO NO PODEMOS DEJAR QUE SE SALGAN CON LA SUYA!
¡SEIYA TE TOCA RESCATAR A SAORI!
¡¿QUÉ?! ¡¿POR QUÉ YO?!
UGH...

KRAA!
KRA! KRA!
¡SIEMPRE ME TOCA LA PEOR PARTE...!
HEMOS RECUPE-RADO LA ARMADURA DE ORO...
¿PERO A QUÉ HA VENIDO TODO ESTO?

...ES QUE ESCUCHÉ QUE EXISTE UN CA-BALLE-RO DEL CUERVO...
NO SE...
¿QUÉ TE PASA HYÔGA?
¿NO SERÁ QUÉ...?
¡¿CREES QUE VINIERON A JAPÓN MÁS CABALLEROS ADEMÁS DE MISTY Y LOS OTROS...?!
¡...QUE USA A LOS CUERVOS A SU VOLUNTAD!
BIEN PODRÍAN SER CABA-LLEROS...
NO LO SÉ, ¿PERO PODRÍAN SER LOS CAU-SANTES DE QUE EL COLISEO ESTÉ ASÍ DE DESTROZADO?

PERO, SI ESO FUERA VERDAD...
¡SEIYA PODRÍA ESTAR EN GRAVE PELIGRO!

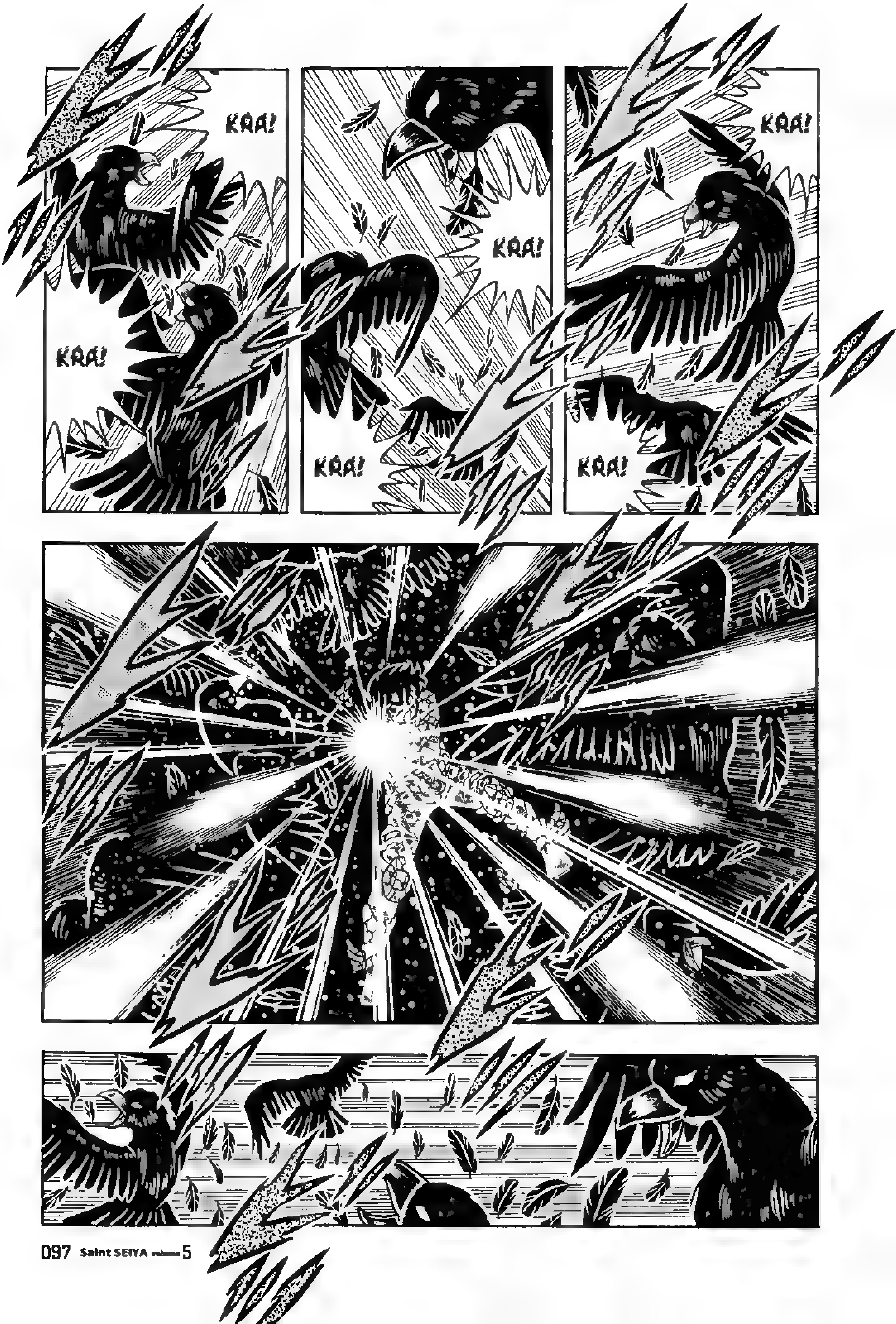

¡YA ESTÁN REGRESANDO!
¡OH! ¡PERO PARECE QUE SON MENOS!
ASÍ QUE ESTA ES SAORI KIDO...
EL SUMO SACERDOTE NO SÓLO NOS HACE DESTRUIR EL COLISEO SINO QUE SE LA LLEVEMOS ANTE ÉL...
¡ALTO! ¡NO TE MUEVAS!

¡¿QUIÉN ERES?!
¡¿CÓMO?!
¿SEIYA...?
¡NO PUEDE SER, MISTY TE ENTERRÓ...!!
¡SOY SEIYA, EL CABALLERO DE PEGASO!
¡Y HE VENIDO A POR SAORI!
¡TE EQUIVOCAS, ÉL Y SUS COMPAÑEROS SON LOS QUE ESTAN ENTERRADOS!
NO... NO PUEDE SER...

YA ENTIEN-DO...
¡ENTONCES SERÉ YO QUIEN TE ENSEÑE LA VERDADERA FUERZA DE LOS CABA-LLEROS DE PLATA!
¡¡UH!!
¡PRESTA ATEN-CIÓN SEIYA!
¡CONOCERAS EL PODER DE LAS PLUMAS NEGRAS DE JAMIAN, EL CABALLERO DEL CUERVO!

¡HERMANOS MÍOS!
¡ATACAD!
¡UAH!

¡¡METEOROS DE PEGASO...!!


KRA!
KRA!
KRA!
KRA!
KRA!
KRA!
KRA!

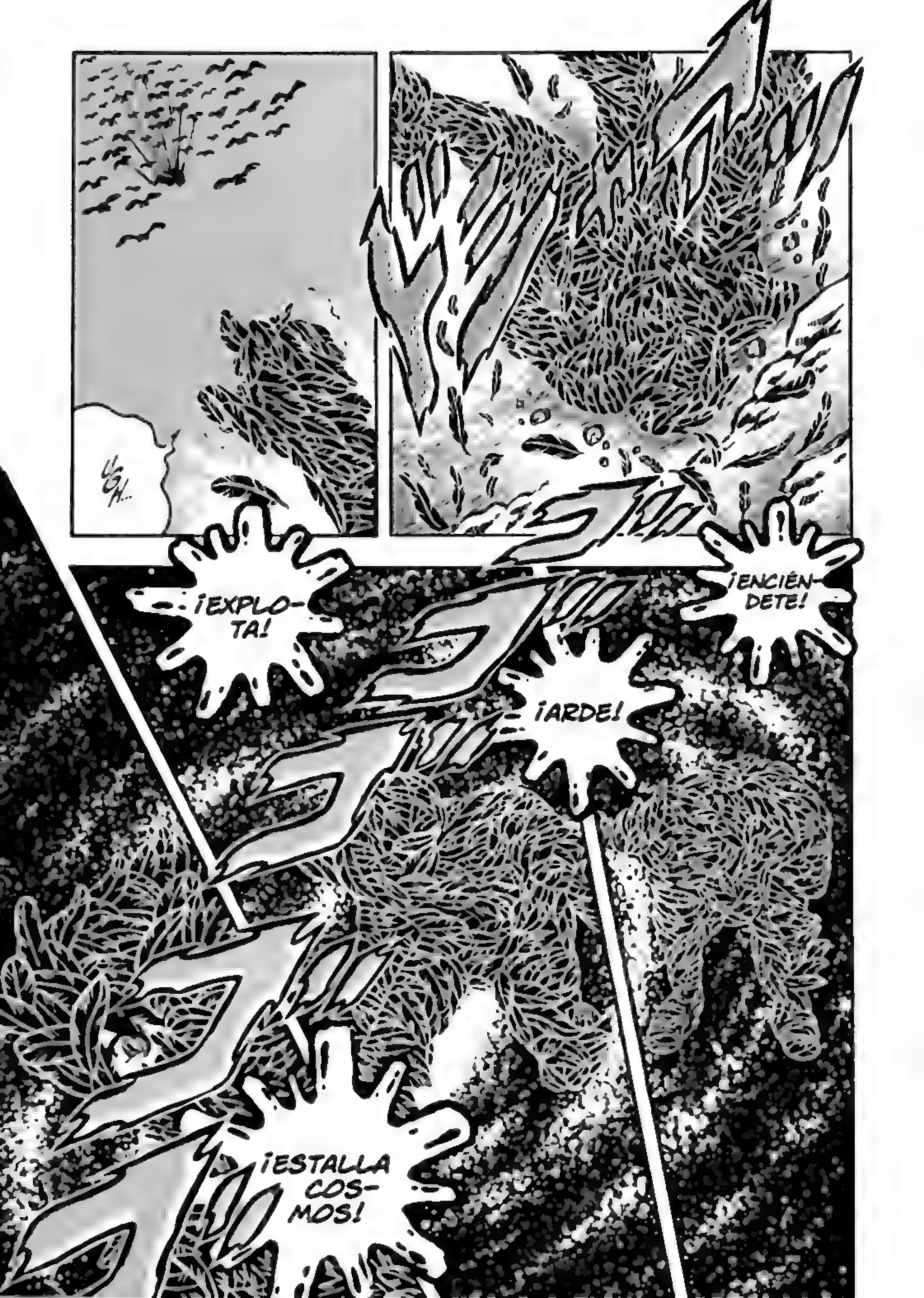
¡ESTE ERA TU TERROR DE PLUMAS NEGRAS!
¡TUS CUERVOS NO ME HAN TOCADO Y HAN HUIDO!
¡JA, JA, JA!
¡¿NO TE DAS CUENTA, SEIYA...?!
¡¿QUÉ?!
¿EH?!
¡¿QUÉ ES ESTO?!

¡OH!
¡NO PUEDO MOVERME Y ME ESTA EMPEZANDO A COSTAR RESPIRAR!
¡¿PERO, COMO PUEDEN PESAR TANTO?!
¡LAS PLUMAS SE ESTÁN PEGANDO A MI CUERPO!
¡MUERE SEIYA!

¡¡ALA NEGRA DEL CUERVO!!

¡VAMOS, HERMANOS, NOS LLEVAMOS A LA CHICA...!
¡...NOS VAMOS AL SANTUARIO EN ATENAS! ¡JA, JA, JA!
¡JA, JA, JA! ¡NO ERES NADA FUERTE...!
NO SÉ CÓMO MISTY Y LOS OTROS PUDIERON PERDER...
BUENO, AHORA A CUMPLIR LAS ÓRDENES DEL SANTUARIO...

¡¡UGH!!
¡VAYA! ¡¿SIGUES VIVO, SEIYA?!
¡VETE AL INFIERNO DE UNA VEZ!


UGH...
¡EXPLO-
TA!
¡ENCIÉN-
DETE!
¡ARDE!
¡ESTALLA
COS-
MOS!

¡¡UAAAHHH!!
¡¿CÓMO?!
¡SE HA DESHECHO DE LAS PLUMAS!
¡NO LA PODRÁS ALCANZAR!
¡¡UAHH!!

¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¿¡HA CONSEGUIDO GOLPEARLOS A ESA DISTANCIA?!
¿¡CÓMO ES POSIBLE?! ¡ÉL ES SOLO UN CABALLERO DE BRONCE!

¡UAHH!
¡UGH!
CREO QUE ME HE ROTO EL BRAZO...

¡LO SIENTO JAMIAN, PERO TENDRÉ QUE DEJAR ESTE COMBATE PARA OTRA OCASIÓN!
¡¿PIENSAS QUE TE DEJAREMOS ACTUAR COMO TU QUIERAS...?!
¿EH?
¡¡AH!!
¡CUANTO TIEMPO SIN VERTE, SEIYA!
¡TAL COMO TE PROMETÍ LLEVO MI ARMADURA PUESTA...!
¡...PARA LUCHAR CONTIGO EN SERIO!

¡¡SHAINA!!
¡NO PUEDO LUCHAR CON UN BRAZO ROTO!
¡Y MENOS CONTRA DOS!
¡NO TIENES ESCAPATORIA!
¡ESTÁS ATRAPADO, SEIYA!
NOS TIENES A NOSOTROS DOS CERRANDOTE EL CAMINO...
¡NO TIENES SALIDA!

...Y UNA MONTAÑA A UN LADO Y AL OTRO UN PRECIPICIO DE 300 METROS...
¡ASÍ QUE NO TIENES ESCAPATORIA!
¡O LUCHAS CONTRA NOSOTROS O TE LANZAS AL VACÍO...!
...NINGUNA DE LAS OPCIONES TE SALVARÁ, SEIYA...
カラ
カラ
¡¡UH!!
SEIYA ...
¿TE HAS DESPERTADO?
¡MAL MOMENTO PARA HACERLO!
¡NO TENEMOS MUCHAS OPCIONES...!

HAY QUE JUGÁRSELA...
¿ESTÁS DISPUESTA A ARRIESGARTE?
CONFÍO EN TÍ, SEIYA...
¡ESTÁ BIEN!
¡AGÁRRATE FUERTE!
¡OH!
¡¿QUÉ?!
¡YAH!

¡HA SALTADO!
¡ESTÁ LOCO!
¡ES UN SUICIDIO!
SEIYA SIEMPRE ARRIESGÁNDOSE...
¿EH?
SALTANDO ASÍ EN LA NOCHE... REALMENTE PARECÍA...

...UNA VERDADERA ESTRELLA FUGAZ, UN METEORO...

UGH...
SE... SEIYA...
¡¿DÓNDE ESTÁS, SEIYA...?!
¡¿SEIYA?!

¡OH, NO! ¡LE ESTÁ SANGRANDO MUCHO LA CABEZA!
¡Y TIENE EL BRAZO ROTO, NECESITA QUE LE CUREN RÁPIDAMENTE!
¡SE HA LANZADO DESDE TANTA ALTURA PARA PROTEGER-ME...!
¡SEIYA, ERES UN AUTÉNTICO CABALLE-RO!
¡GRACIAS SEIYA, POR HABERME PROTEGI-DO...

¡ES DEMASIADO PRONTO PARA DARLE LAS GRACIAS!
¡JA, JA, JA! ¡TODAVÍA NO ESTÁIS A SALVO!
ME SORPRENDE QUE SIGAIS VIVOS DESPUÉS DE LA CAÍDA ...
...PERO SEIYA PARECE QUE ESTÁ A PUNTO ...
¡NO TOQUES A SEIYA!
¡JA, JA, JA! ¡¿QUIERES PELEAR CONTRA MÍ?!

¡TE LLEVARÉ POR LA FUERZA!
¡¿CREES QUE PODRÁS?!
¡¿QUÉ ES ESTE COS-MOS?!
¡¿CÓMO PUEDE EMANAR UN COSMOS TAN PODE-ROSO?!

¡EL FONDO DEL PRECIPICIO DESPRENDE UN COSMOS ARROLLADOR...!
¡¿QUÉ PASA?! ¡¿ESE COSMOS?!
¡JAMÁS HABÍA SENTIDO UN COSMOS TAN IMPONENTE!
¡NO ES DE JAMIAN NI DE SEIYA, ES MÁS PODEROSO!
¡¿QUIÉN SEA QUE ESTÉ HAY ABAJO TIENE UN COSMOS MUY SUPERIOR AL NUESTRO...!
¡¿QUÉ OCURRE SHINA?! ¡¿POR QUE ESTE RETRASO?!
¡NOSOTROS!
¡...POR ESO EL SANTUARIO NOS HA ENVIADO A NOSOTROS A CAPTURARLA!
¡ESTÁS TARDANDO DEMASIADO EN ATRAPAR A LA CHICA...!

¡ALGOL DE PERSEO!
¡CAPELLA DE AURIGA!
¡DANTE DE CERBERO!

¡¿QUÉ?!
¿¡EH?!
¡UH!
¿TAMBIÉN LO HABÉIS SENTIDO?
¿QUÉ ES ESE COSMOS SHAINA?
¡¿ATE-NEA?!
¡ES LA PRIMERA VEZ QUE SIENTO UN COSMOS ASÍ!
¡NI LOS CABALLEROS DE ORO TIENEN UN COSMOS TAN PODEROSO!
ESE ENORME COSMOS...
...PODRÍA SER DE...

¡IN... INCREIBLE! ¡¿CÓMO PUEDE SER TAN PODEROSA?!
¡NO PUEDO MOVERME!
AHORA, REGRESA AL SANTUARIO...
...Y LLEVA ESTE MENSAJE!
¡SI EL SUMO SACERDOTE QUIERE VERME, QUE VENGA ÉL MISMO!
¡NO PIENSO ESCAPAR NI ESCONDERME DE ÉL!

¡A POR ELLA HERMANOS!
¡¡MATENLA!!
¡TONTA...! ¡ÉL NUNCA SE REBAJARÍA A HABLAR CONTIGO...!
¡EL SUMO SACERDOTE ES EL EJECUTOR DE LOS DESEOS DE ATENEA!
¡ÉL ES LA CABEZA DE MANDO QUE DIRIGE LOS 88 CABALLEROS! ¡¿Y QUIERES QUE ÉL...?!

¡¿QUÉ?!
¡¿POR QUÉ ME ATACÁIS?!
¡SOY YO!
¡PARAD!

¿POR QUÉ ME TRAICIONAN MIS HERMANOS CUERVOS...?
UGH...
¡¿ERES UN DEMONIO?!
¡MALDITA!
¡¡AH!!
¡UH!

¡¿QUIÉN ES ESE?! ¡¿DE DÓNDE HA SALIDO?!
¡TIENE UN COSMOS LLENO DE FURIA!
¡¿QUIÉN ERES?!
¡SOY ALGUIEN QUE SALIÓ...!
¡... DEL INFIERNO Y AHORA SALE DEL FONDO DE LA TIERRA!
¡NO IMPORTA!
¡ACABARÉ TAMBIÉN CONTIGO!
¡OH!
¡TÚ ERES...!

¡CREES QUE UN PAJARRACO COMO TÚ TIENE LA FUERZA NECESARIA PARA VENCERME!
¡SERÁS TÚ EL QUE DESAPARECERÁ!
¿TÚ, UN SIMPLE CUERVO...?
¿QUIERES MATARME?
¡TOMA ESTO!
¡¿TE BURLAS DE MÍ?!
¡A MANOS DEL PODEROSO FÉNIX!

¡¡ALAS DEL FÉNIX!!
¡JU, JU!
CON ESTO VOLARÁ HASTA GRECIA...
ASÍ QUE... CONSE-GUISTE ESCAPAR VIVO...

¡RENACIDO DE LAS CENIZAS!

¡IKKI, EL CABALLERO DEL FÉNIX!
¡¿HAS VENIDO A AYUDARNOS, IKKI?!
¡PUEDE SER!
¡AÚN NO SÉ SI SERÉ TU ALIADO O TU ENEMIGO!
¡¿CÓMO?!

¡¡AH!!
OTRO CABALLERO A APARECIDO...
¡ASÍ QUE TÚ HAS DERROTADO A JAMIAN!
¡NUESTRA MISIÓN ES DESTRUIR EL COLISEO Y LLEVAR A LA CHICA AL SANTUARIO!
¡ACABAR CON LOS CABALLEROS DE BRONCE ERA TAREA DE MISTY Y LOS OTROS!
ASÍ QUE OLVIDAREMOS LO DE JAMIAN...
¡...Y SI NOS ENTREGAS A LA CHICA SALVARÁS LA VIDA, CABALLERO DE BRONCE!
¡NO, SEREIS VOSOTROS LOS QUE SALVAREIS LA VIDA SI OS MARCHÁIS...!

¿QUIERES MORIR, VERDAD?
¿CREES QUE UN CABALLERO DE BRONCE PODRÁ VENCER A TRES DE PLATA?
ERES MUY ARRO-GANTE...

¡NO CRUCÉIS ESTA LÍNEA HASTA QUE SEIYA Y LA CHICA ESTÉN A SALVO!
¡EL QUE NO ME HAGA CASO Y LA CRUCE, MORIRÁ!
¡¿QUÉ?!
¡VENGA, NOS VAMOS!
¡AH! VALE...

¡NO DIGAS TONTERÍAS, SÓLO ERES UN CABALLERO DE BRONCE!
¿ASÍ QUE SI CRUZAMOS ESTA LÍNEA, MORIREMOS...?

¡¿QUÉ?!

¡CAPELLA!
¡YA OS AVISÉ! ¡SI CRUZÁIS MORIRÉIS!

¡EL CABALLERO DEL FÉNIX!
NO PARECE UN SIMPLE CABALLERO DE BRONCE... TIENE UN PODEROSO COSMOS...
¡MIRA SU ARMADURA!
¡¡EL FÉNIX!!
¡EL DE LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE!
ES EL CABALLERO QUE DERROTÓ PARA DESPUÉS COMANDAR A LOS CABALLEROS NEGROS...

ENTIENDO... ¡CAPELLA COMETIÓ EL ERROR DE LANZARSE AL COMBATE SIN CONOCER A SU OPONENTE...!
¡YO NO COMETERÉ ESE ERROR!
¡SOY DANTE DE CERBERO!

¡NO PODRÁS ESQUIVAR MI CADENA!
¿¡EH?!
¡¡CUIDA-DO!!

¡HAS PODIDO DETENER MI BOLA CON UNA MANO, TE FELICITO!
¡A ALGUIEN NORMAL SE LA HABRÍA DESTROZADO!

LA LÍNEA MARCA LA FRONTERA ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE.
¡VAMOS! ¡CRÚZALA!
¡UGH!
¡SI NO VIENES TÚ, IRÉ YO!
¡AHORA ESTÁS ATRA-PADO, IKKI!
¡HAS DICHO QUE QUIEN CRUCE LA LÍNEA MORIRÍA, AHORA TE LO ADVIERTO TAMBIÉN A TÍ...!
¡...SI CRUZAS LA LÍNEA, MORIRÁS!
¡UH!

¡CUIDADO, IKKI!
¡SUS ARMAS SE HAN MULTIPLI-CADO!

¡¡CÓMO?!
¡HA DESTRUI-DO MIS MAZAS!

¿EH?!
¡¿QUÉ DECÍAS QUE PASARÍA SI CRUZABA LA LÍNEA...?!
¡IN-SO-LEN-TE!
¡NO ES LA PRIMERA VEZ QUE CRUZO LA LÍNEA ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE!
¡¡ALAS DEL FÉNIX!!

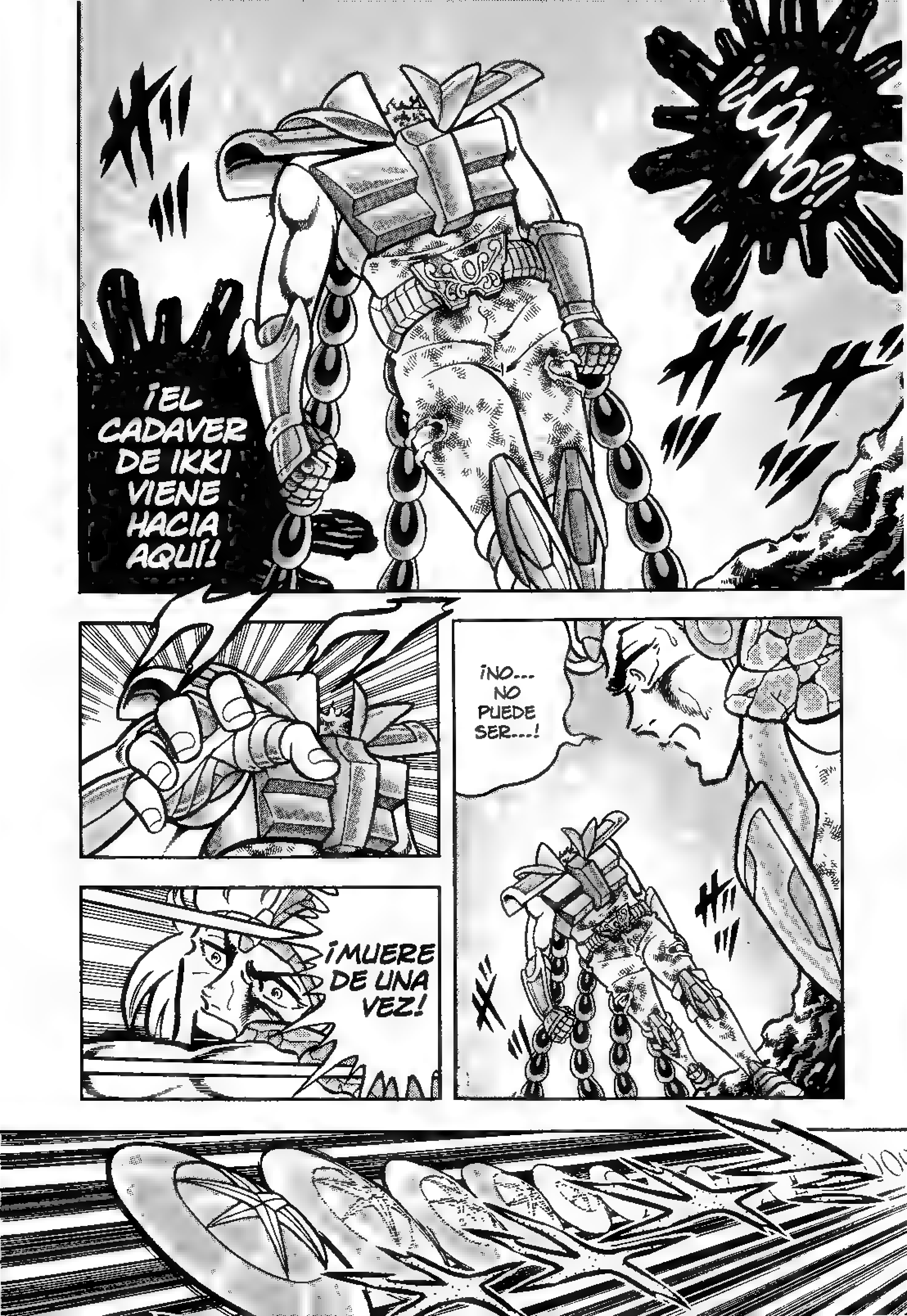
Saint SEIYA

POR UN GRANDIOSO FUTURO

¿Y TÚ, ALGOL DE PERSEO, TAMBIÉN PIENSAS MEDIR TUS FUERZAS CONMIGO?
ES DECEPCIONANTE VER QUE ESTA ES TODA LA FUERZA DE LOS CABALLEROS DE PLATA...
CREO QUE NO HARÁ FALTA...

¡¡KKI!!

¡BIEN HECHO CAPELLA! PENSÉ QUE ESTABAS MUERTO...
IDIOTA... ¡NO ERAS MÁS QUE UN CABALLERO DE BRONCE ATREVIDO CON AIRES DE GRANDEZA...!
¡CLARO QUE NO! SÓLO ME QUEDÉ INS-CONSCIENTE EN UN DES-CUIDO...
LOS CABA-LLEROS DE PLATA SOMOS SUPERIO-RES...
¡...POR ESO HAS PERDIDO LA CABEZA CONTRA MÍ, CAPELLA DE LA CONSTE-LACIÓN DE AURIGA!


¡¿CÓMO?!
¡EL CADAVER DE IKKI VIENE HACIA AQUÍ!
¡NO... NO PUEDE SER...!
¡MUERE DE UNA VEZ!

¡¡PAH!!

¡MI PROPIO DISCO ME HA CORTADO EL BRAZO!
¡¿QUÉ?!
¡ESTÁ VOLVIENDO!
¡UAHHH!

¡MI DISCO SE HA MULTIPLICADO...!
¡...Y HA ENLOQUECIDO!

¡¿CÓMO PUEDE ESTAR ATACÁNDOME MI PROPIO DISCO?!
¡ES IMPOSIBLE! ¡TENGO QUE ESTAR ALUCI-NANDO!
NO... NO SE TRATA DE ESO...
¡ES LA TÉCNICA DEL GOLPE QUE TE IMPACTÓ!
¡LA ILUSIÓN DIABÓ-LICA...!
¡...UN ATAQUE QUE DES-TRUYE TU MENTE!

¡AHORA ESTÁS EXPE-RIMENTANDO UN INFIERNO EN VIDA!
NO... NO PUEDE SER...
LO CREAS O NO, CAPE-LLA...
...TU DISCO ESTÁ REGRE-SANDO...
¡¡AAAAHHH!!

¡¿Qué...?!
¡¿Eh?!

¡JU, JU!
¡¿QUÉ LE PASA A CAPELLA?! ¡SE HA QUEDADO TOTALMENTE PARALIZADO!
DESDE QUE LANZÓ SU DISCO, HASTA QUE CAYÓ A SUS PIES SÓLO HAN PASADO UNOS SEGUNDOS...
...PERO EN ESE TIEMPO, ÉL HA VIVIDO UNA LARGA Y TERRIBLE PESADILLA.
¡UH!

¡INCREÍBLE! ¿¡CÓMO LO HAS HECHO?!
¡PODRÁS COMPROBARLO SI DECIDES ATACARME!
¿¡SIGUES PENSANDO QUERER ATACARME, ALGOL DE PERSEO...?!

TE ADVIERTO QUE YO NO SOY COMO LOS OTROS...
ESO PARECE, HE NOTADO QUE TU COSMOS ES MÁS PODE-ROSO QUE EL DE TUS COMPAÑE-ROS.

¡¿QUÉ?!
¡YO ME ENCARGO DE ESTO, ALGOL!
¡DANTE!
¡¿TANTA PRISA TIENES POR MORIR?!
¡ESA ACTITUD ARROGANTE CONTRA LOS CABALLEROS DE PLATA NO PUEDE CONTINUAR, YO DANTE DE CERBERO, TE VENCERÉ!
¡EL QUE MORIRÁ SERÁS TÚ!

¡AHORA COMPROBARÁS EL VERDADERO PODER DE MIS MAZAS!
¡¿QUÉ?!
¡¿DE DÓNDE HA SALIDO ESA CADENA?!
¡OH!
¡ES LA CADENA DE...!

¡¡SHUN!!
¡¿OTRO CABALLERO DE BRONCE?!
¡IGUALMENTE NADA CAMBIARA!
HER... HERMANO...

¡NO ES SOLO SHUN, NOSOTROS TAMBIÉN!

HOY SALEN CABALLEROS HASTA DEBAJO DE LAS PIEDRAS.
¿¡EH!?
¡SI CREES QUE LUCHAREMOS JUNTOS ESTÁS EQUIVOCADO!
¡NO ES ASUNTO TUYO!
¡¿ADÓNDE VAS, IKKI?!
¡YO LUCHO SOLO, ODIO HACER EQUIPO!

INCLUSO VOSOTROS PODEIS VENCER ESTE COMBATE SOLOS...
DESPUÉS DE TODO, SÓLO QUEDAN DOS, ¿VERDAD?
¡¿CÓMO DICES?!
TRANQUILO, SHIRYÛ
IKKI, EL BRAZO DERECHO QUE TE CONGELÉ EN NUESTRO COM-BATE CASI NO LE QUEDA TACTO, ¿VERDAD? SE TE CAERÁ SI NO TE LO CURAS...
¡CÚRATELO CON LOS VAPORES DE LA ISLA DE KANON!
SI LO HACES, SE TE RECUPE-RARÁ...
¡¡IKKI!!
¿TENGO QUE AGRADE-CERTE-LO...?

¡¿VAS A HUIR, IKKI?! ¡NUESTRO COMBATE AÚN NO HA TERMINADO!
¡UGH!
¡¿QUÉ?!
LO SIENTO, PERO AHORA YO SERÉ TU OPONENTE.
SI LO PREFIERES PODEMOS OLVIDARLO Y PERMITIRTE REGRESAR AL SANTUARIO...
¡TE BURLAS DE MÍ! ¡OS MATARÉ A TODOS!

¡¿ESTÁS BIEN?!
YO ESTOY BIEN, PERO SEIYA...
¡SEIYA!
ESTÁ MUY MAGULLADO, Y TIENE EL BRAZO Y LA CABEZA FRACTURADOS...
...Y EL NERVIO ÓPTICO PODRÍA ESTAR AFECTADO POR LA HERIDA.
SI NO SE LE CURA RÁPIDO...
...PODRÍA PERDER LA VISTA.
¡¡AH!!
¡¿QUÉ?!
¡¿SEIYA PODRÍA QUEDARSE CIEGO?!

¡DEPRISA, HYÔGA, ENCÁRGATE DE SAORI!
¡SÍ!
¡SÓLO QUEDAS TÚ, Y ESTAS EN DESVENTAJA NUMÉRICA!
¡¿SEGURO QUE QUIERES LUCHAR?!
¡DA IGUAL CUANTOS HOMBRES SE ENFRENTEN A MÍ!
¡TODOS ACABAN CONVERTIDOS EN PIEDRA!

¡TE DESTRUIRÉ CON MIS MAZAS!
¡¡AH!!
¡¿QUÉ?!
¡¿HAS DESTRUIDO MIS MAZAS CON TU CADENA?!
TUS MAZAS NO SON MÁS QUE LAS CADENAS QUE MANTIENEN ATADO A CERBERO, EL GUARDIÁN DE LAS PUERTAS DEL HADES.
PERO NO TIENEN PODER ANTE MI CADENA, LA CADENA DE LA...

¡¡NEBU-LOSA DE ANDRO-MEDA!!
¡¡UAAHH!!
¡SHIRYÛ! ¡¿QUÉ PASA CON SEIYA?!

Algol no nos deja pasar...
Y la vista de Seiya está en peligro...
¡¿Eh?!
¡Rápido, marchaos!
¡Yo me encargaré de él!
Lo dejamos en tus manos, Shun.
¡¡Cómo?!
¡Alto! ¡Yo seré tu contrincante!
¡Ja, ja, ja! ¡¿Piensas que podrás vencerme?!
¡Ahora mismo pienso demostrártelo!

¡¿QUÉ?!
LA CADENA... HA PERDIDO TODA SU ENERGÍA... PARECE CONVERTIDA EN PIEDRA...
¡¿QUÉ ES ESO QUE BRILLA EN SU ESPALDA?!
¡JU, JU!
¡TE LO MOSTRARÉ SI TANTA CURIOSIDAD TIENES, CABALLERO DE ANDRÓMEDA!
¡OBSERVA, ABRE BIEN LOS OJOS...!

¿¿EH?!
¡¡AH!!
¡¿Có...?!
¡¿Qué?!
¡¿Cómo?!

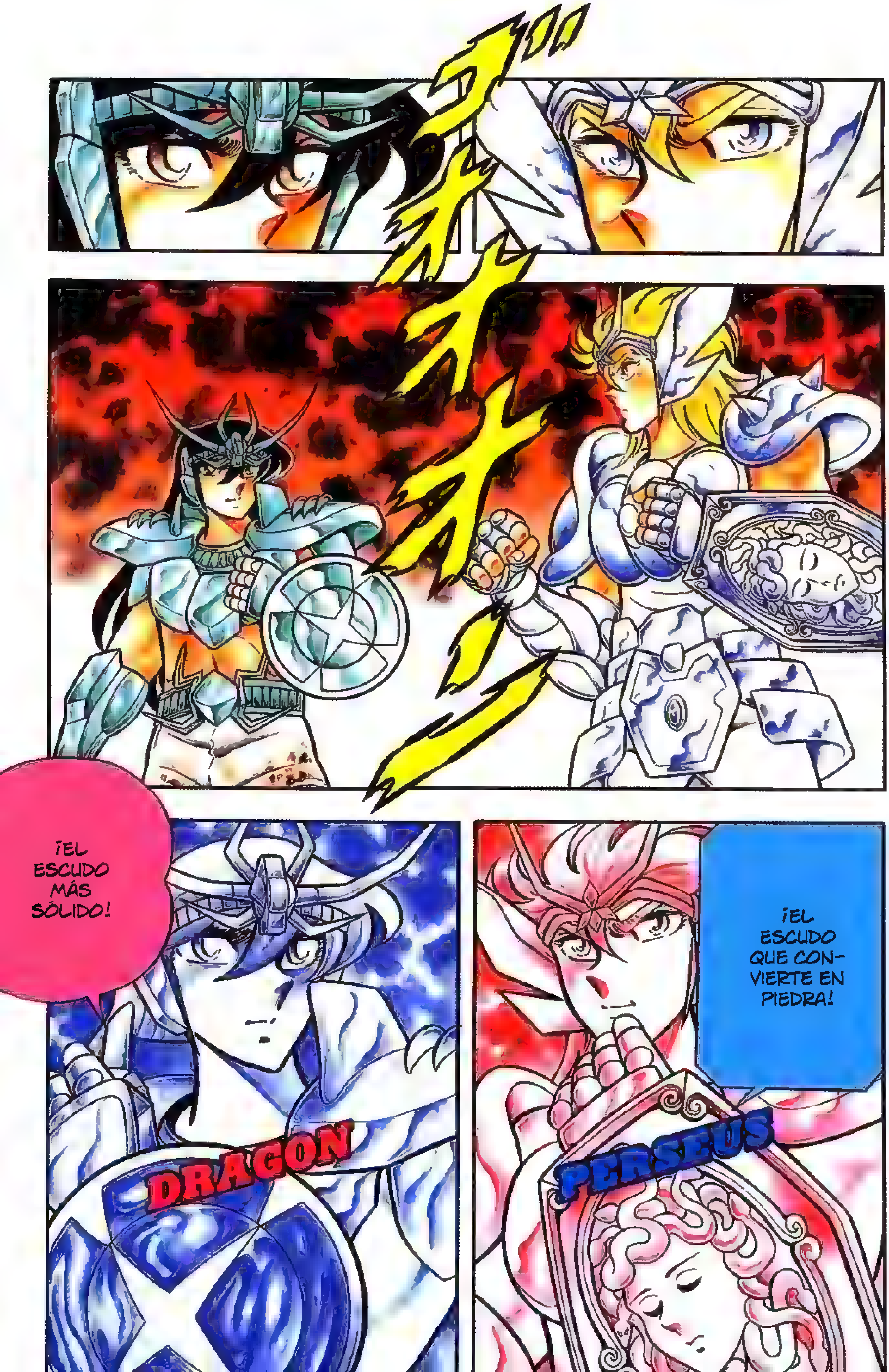
¡¿SHUN?!
¡SHUN SE HA CONVERTIDO EN PIEDRA!
¡NO... NO PUEDE SER! ¡¿QUÉ HA PASADO?!
¿QUIERES SABER PORQUÉ SE HA CONVERTIDO EN PIEDRA?
EL CABALLERO DE ANDRÓMEDA SE ATREVIÓ A MIRAR LO QUE NORMALMENTE LLEVO EN LA ESPALDA...

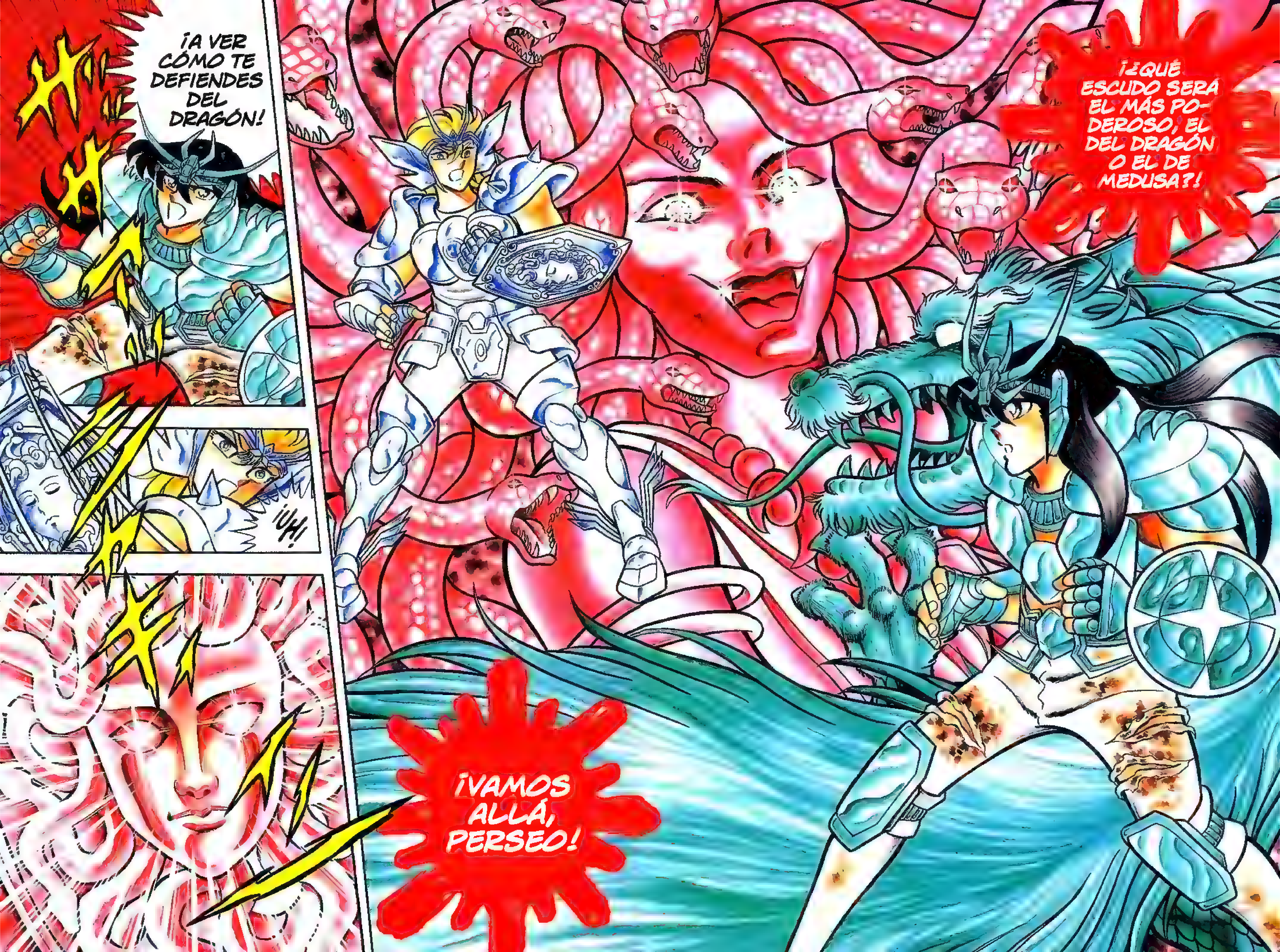
PARECE UN ESCUDO NORMAL ¿POR QUÉ ENTONCES SHUN...?
¡¿EL ESCUDO DE MEDUSA?!
¡EL ESCUDO DE MEDUSA!
¡AH!
¡¿NO SERÁ QUE...?!
¡MIRAD CON ATENCIÓN, PRONTO OS CONVERTIRÉIS EN PIEDRA!
¡ESTA ES LA CARA DE MEDUSA!
¡CUIDADO HYOGA!
¡NO MIRES EL ESCUDO!
¡¿QUÉ?!

¡JA, JA, JA! ¡NADIE PUEDE RESISTIRSE A LA MIRADA DE MEDUSA...!
ASÍ QUE ESE ES EL LEGENDARIO ESCUDO DE MEDUSA...
TENDRÍA QUE HABERME DADO CUENTA ANTES...
¡LES HA ARREBATADO EL ALMA Y LES HA CONVERTIDO EN PIEDRA!
¡¿QUÉ?!
¡TÚ!

¡¿COMO ES POSIBLE?!
ME PROTEGÍ CON EL ESCUDO DEL DRAGÓN ...
NO PUSE LA MIRADA EN TU ESCUDO...
SEGÚN LA MITOLOGÍA, PERSEO DERROTÓ A MEDUSA, UN MONSTRUO CON EL ROSTRO DE UNA BELLA MUJER CON CABELLOS DE SERPIENTE, Y QUE CONVERTÍA EN PIEDRA A TODOS AQUELLOS QUE LA MIRABAN A LOS OJOS...
...CON LA CABEZA CORTADA DE MEDUSA, PERSEO CONSIGUIÓ VENCER AL MONSTRUO MARINO CETO.

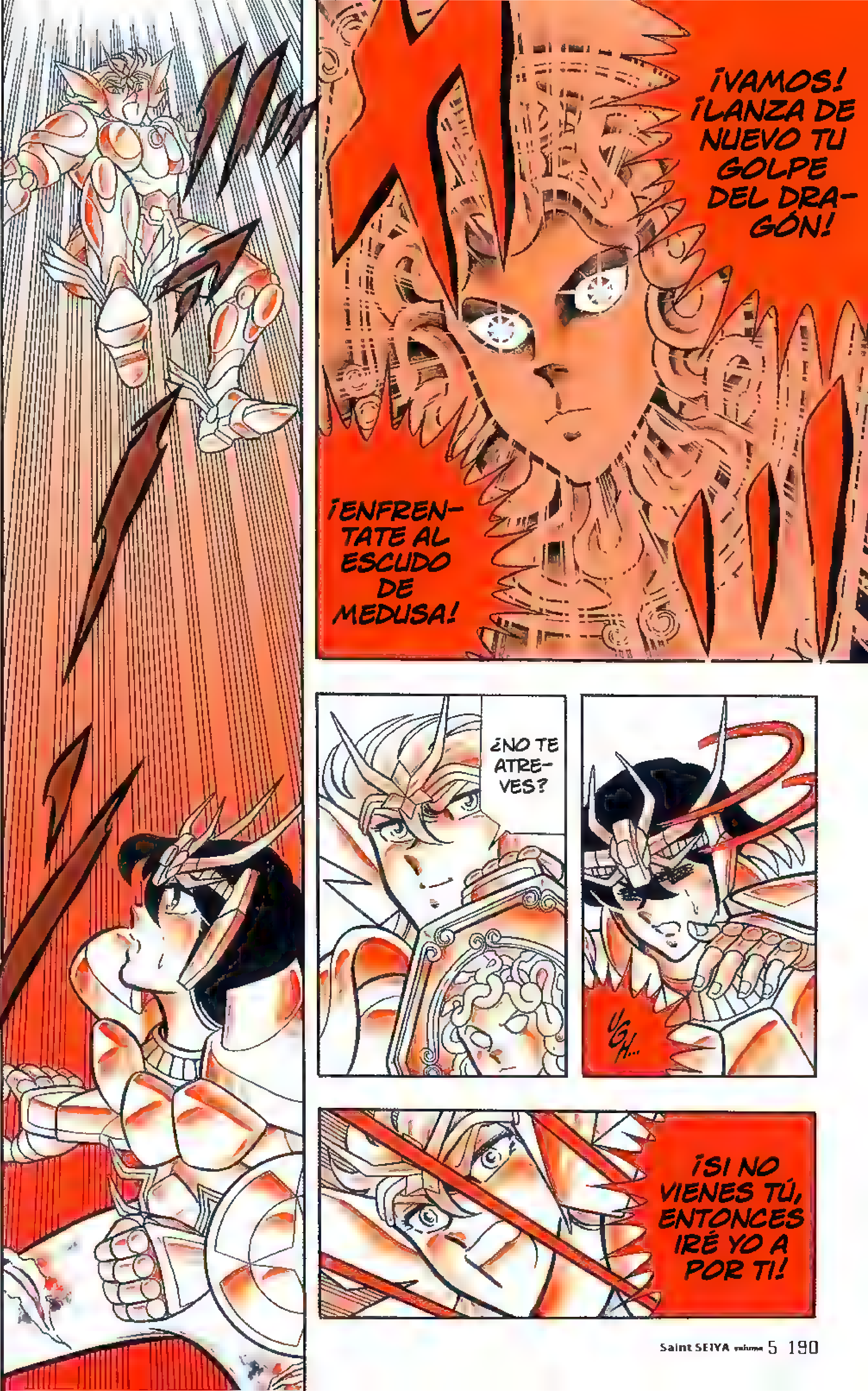
ASÍ QUE TÚ, UTILIZAS LA CABEZA DE MEDUSA COMO ESCUDO...
YA ME ADVIRTIÓ DE ESTO MI VIEJO MAESTRO DE LOS CINCO PICOS...
¡¿SIGUES PENSAN-DO QUE PODRÁS VENCER-ME?!
¡EL PODER DE MEDUSA NO HA PODIDO CONTRA EL ESCUDO DEL DRA-GÓN...!
ASÍ QUE ERES DIS-CÍPULO DEL MAESTRO DE LOS CINCO PICOS...
EN ESE CASO PODRÍAS HABER SIDO UN DIGNO ADVERSARIO, LÁSTIMA QUE SEAS SÓLO UN CABA-LLERO DE BRONCE...


¡EL ESCUDO MÁS SÓLIDO!
DRAGON
¡EL ESCUDO QUE CONVIERTE EN PIEDRA!
PERSEUS


¡A VER CÓMO TE DEFIENDES DEL DRAGÓN!
¡UH!
¡¿QUÉ ESCUDO SERA EL MÁS PODEROSO, EL DEL DRAGÓN O EL DE MEDUSA?!
¡VAMOS ALLÁ, PERSEO!

¡¡DRAGÓN ASCEN-DENTE DE LUSHAN!!

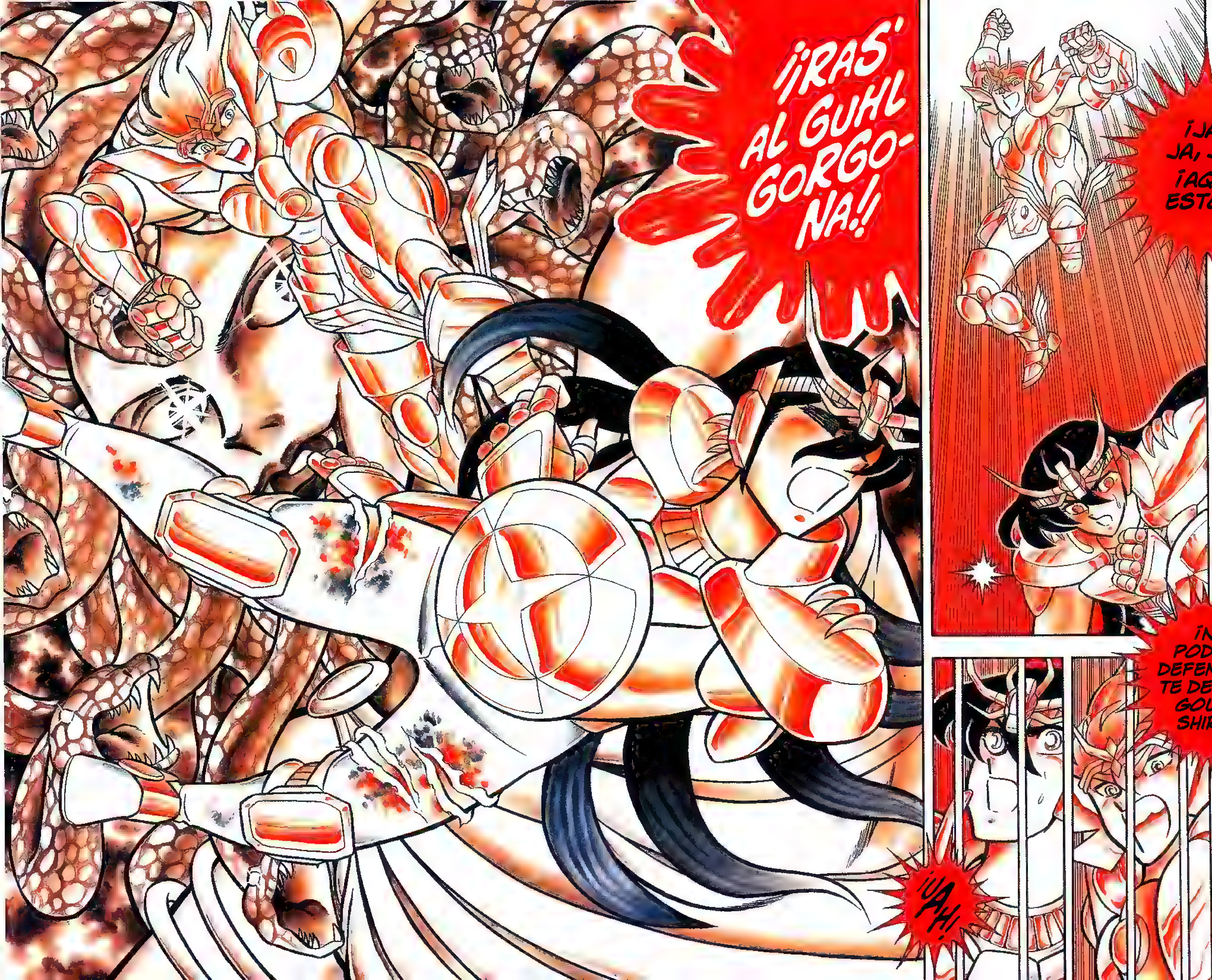
EL DRAGÓN DE LUSHAN NO HA FUNCIO-NADO.
¡JA!
¡¿QUÉ?!
¡CLARO QUE NO HA FUNCIO-NADO!
EN EL GOLPE QUE ME HAS LANZADO, ESTABAS MÁS PREOCUPADO DE LOS OJOS DE MEDUSA QUE DEL MISMO GOLPE.
¿CÓMO ESPERAS QUE SEA UN GOLPE PODEROSO SI NO PONES TODA LA ATENCIÓN NECESARIA?


¡VAMOS! ¡LANZA DE NUEVO TU GOLPE DEL DRA-GÓN!
¡ENFREN-TATE AL ESCUDO DE MEDUSA!
UGH...
¿NO TE ATRE-VES?
¡SI NO VIENES TÚ, ENTONCES IRÉ YO A POR TI!

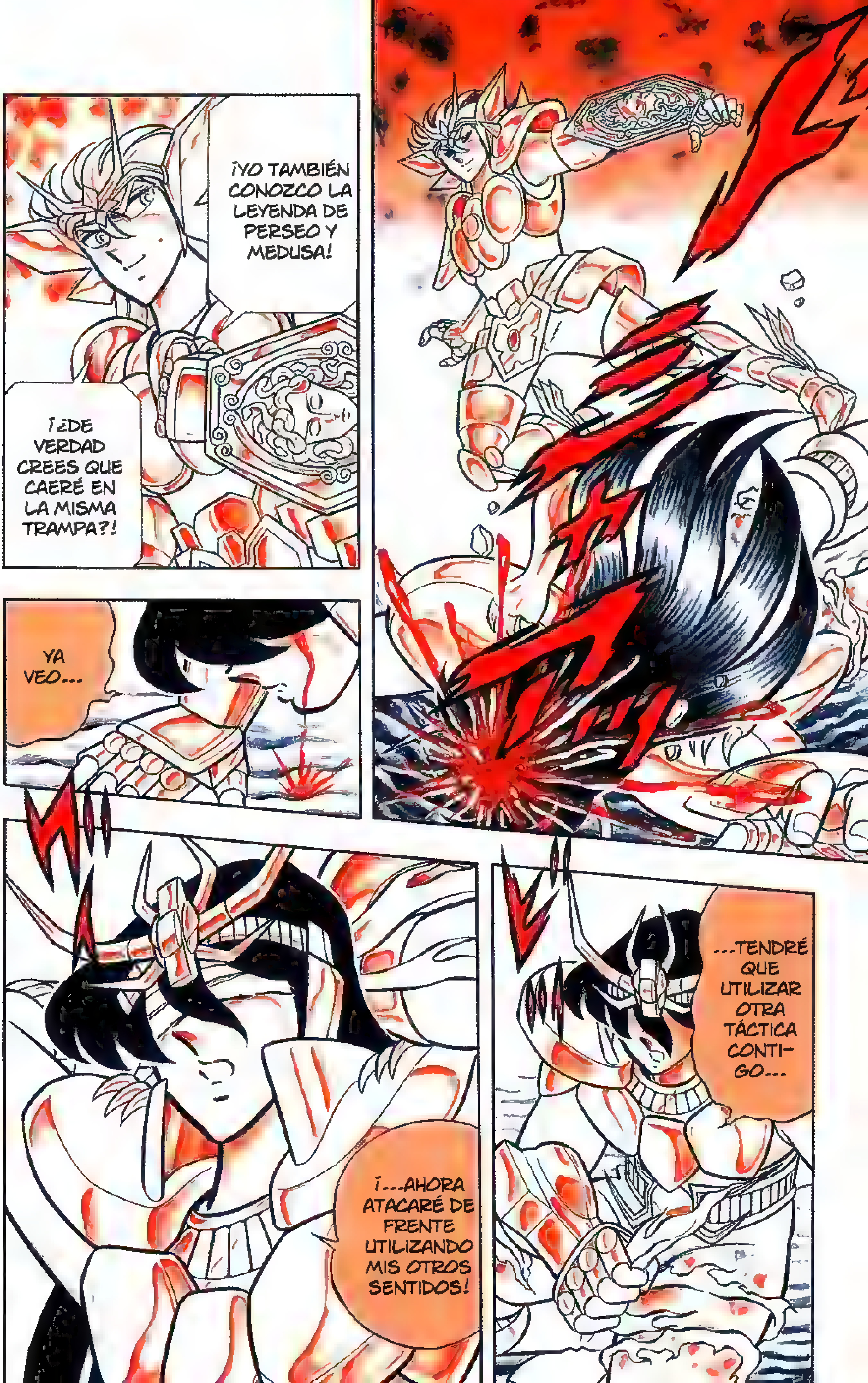
¡UGH!
¡SÍ, VERDADERAMENTE EL ESCUDO DEL DRAGÓN ES EL MÁS FUERTE!
¡CUALQUIER OTRO ESCUDO, CON ESTE GOLPE ESTARÍA DESTROZADO!
¡NO PODRÁS ESCONDERTE TRAS TU ESCUDO SIEMPRE!
¡PERO SÓLO ES CUESTIÓN DE TIEMPO!

TENGO QUE INTENTAR ATACAR.
NO PODRÉ MANTENER ESTA DEFENSA MUCHO TIEMPO!
¡¡AH!!
¡UAHH!
¡PERSEO CONSIGUIÓ CORTAR LA CABEZA DE MEDUSA...!
¡...UTILIZÓ SU ESCUDO COMO ESPEJO PARA NO MIRARLA DIRECTAMENTE A LOS OJOS...!

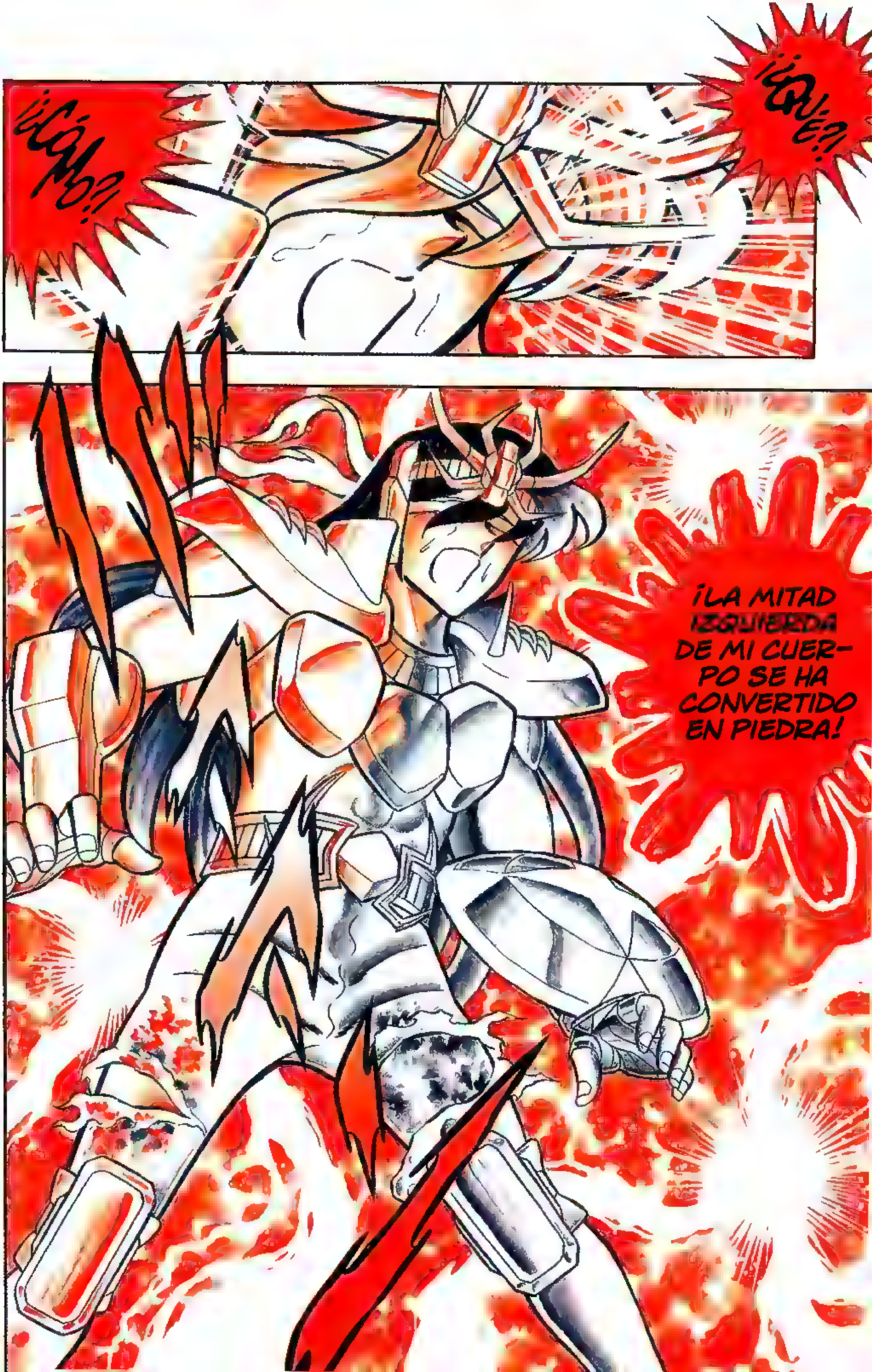
¡TIENES RAZÓN, PERSEO, NO ME OCULTARÉ MÁS TRAS MI ESCUDO!
¡AHORA, ATACARÉ!
AGH
AGH
¿¡ESTÚPIDO, PIENSAS QUE ME VENCERÁS ATACANDO A CIEGAS?!
¡¿QUÉ?!
¡PERSEO HA DESAPARECIDO!

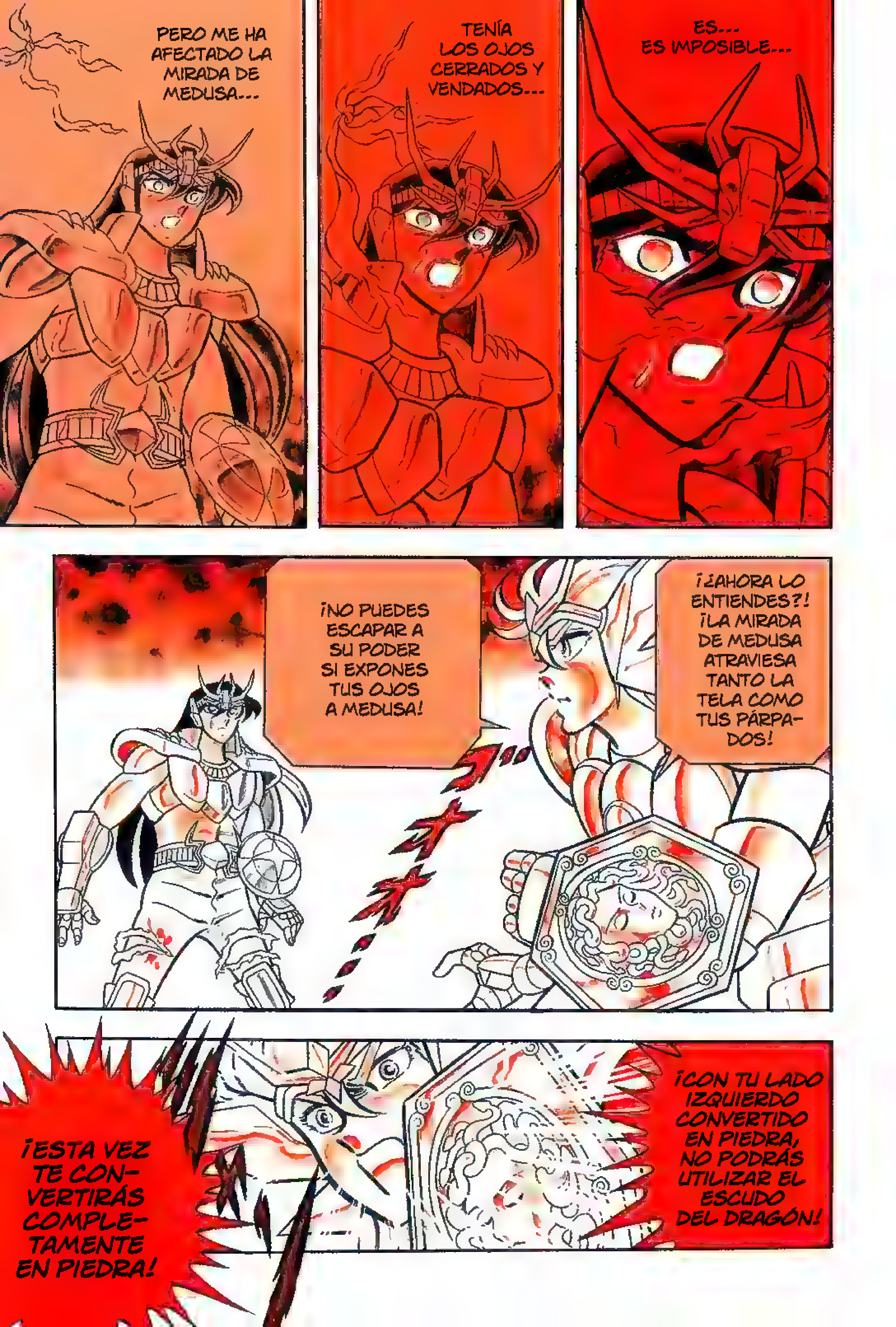


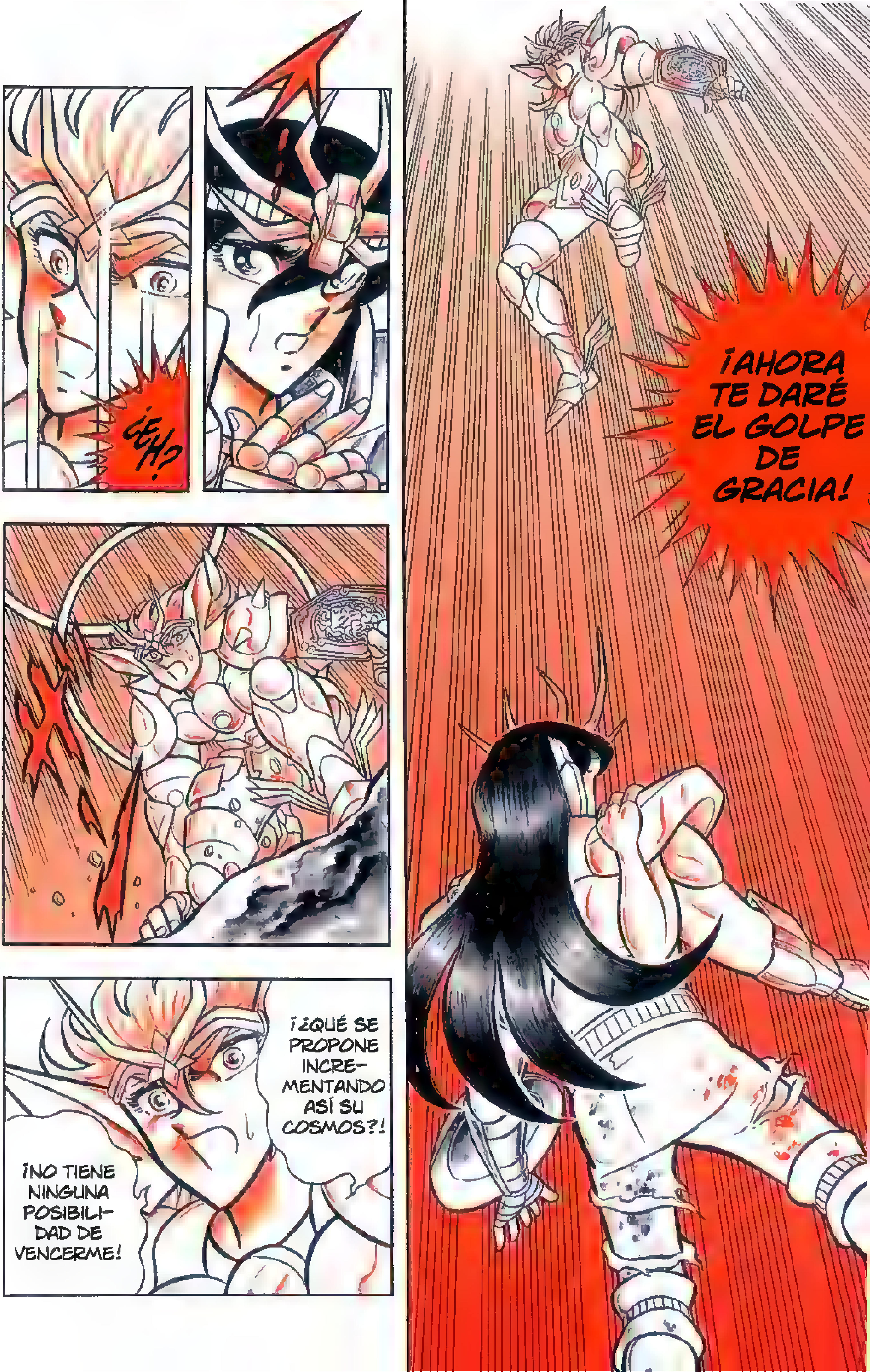
* RAS' AL GUHL ES EL NOMBRE ÁRABE DE GORGONA, Y MEDUSA ES UNA DE LAS TRES GORGONAS DE LA MITOLOGÍA.


¡YO TAMBIÉN CONOZCO LA LEYENDA DE PERSEO Y MEDUSA!
¡¿DE VERDAD CREES QUE CAERÉ EN LA MISMA TRAMPA?!
YA VEO...
...TENDRÉ QUE UTILIZAR OTRA TÁCTICA CONTI-GO...
¡...AHORA ATACARÉ DE FRENTE UTILIZANDO MIS OTROS SENTIDOS!

¡VAMOS, ATÁCA-ME DE FRENTE!
¡SÓLO CONSE-GUIRÁS ALARGAR TU AGONÍA!
¡ASÍ NO PUEDO MIRAR A LOS OJOS DE MEDUSA!
AUNQUE LA ARMADURA DEL DRAGÓN SEA MUY FUERTE...
¡ALLÁ VOY, PERSEO!
¡UAHHH!

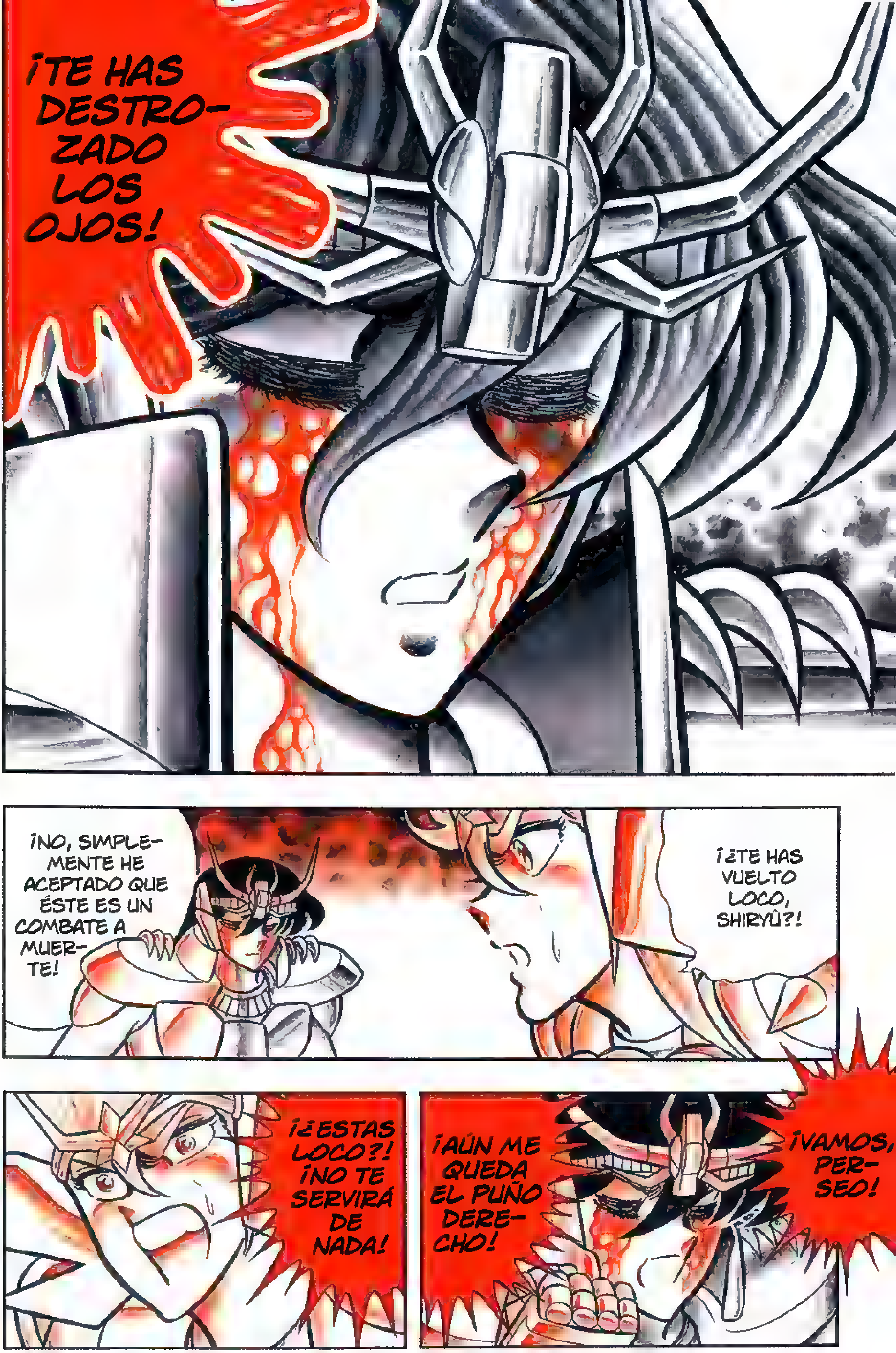

¡¿QUÉ?!
¡¿CÓMO?!
¡LA MITAD IZQUIERDA DE MI CUERPO SE HA CONVERTIDO EN PIEDRA!


PERO ME HA AFECTADO LA MIRADA DE MEDUSA...
TENÍA LOS OJOS CERRADOS Y VENDADOS...
ES... ES IMPOSIBLE...
¡NO PUEDES ESCAPAR A SU PODER SI EXPONES TUS OJOS A MEDUSA!
¡¿AHORA LO ENTIENDES?! ¡LA MIRADA DE MEDUSA ATRAVIESA TANTO LA TELA COMO TUS PÁRPADOS!
¡CON TU LADO IZQUIERDO CONVERTIDO EN PIEDRA, NO PODRÁS UTILIZAR EL ESCUDO DEL DRAGÓN!
¡ESTA VEZ TE CONVERTIRÁS COMPLETAMENTE EN PIEDRA!



¿EH?
¡AHORA TE DARÉ EL GOLPE DE GRACIA!
¡¿QUÉ SE PROPONE INCRE-MENTANDO ASÍ SU COSMOS?!
¡NO TIENE NINGUNA POSIBILI-DAD DE VENCERME!

PERSEO, NO PIENSO SUBESTIMARTE MÁS...
VEO QUE PARA VENCERTE TENDRÉ QUE HACER UN SACRIFICIO...
PARECE SER QUE ÉSTA ES LA ÚNICA MANERA DE EVITAR EL PODER DE LA MIRADA DE MEDUSA...
¡¿QUÉ?!


¡TE HAS DESTROZADO LOS OJOS!
¡¿TE HAS VUELTO LOCO, SHIRYÛ?!
¡NO, SIMPLEMENTE HE ACEPTADO QUE ÉSTE ES UN COMBATE A MUERTE!
¡VAMOS, PERSEO!
¡AÚN ME QUEDA EL PUÑO DERECHO!
¡¿ESTAS LOCO?! ¡NO TE SERVIRA DE NADA!

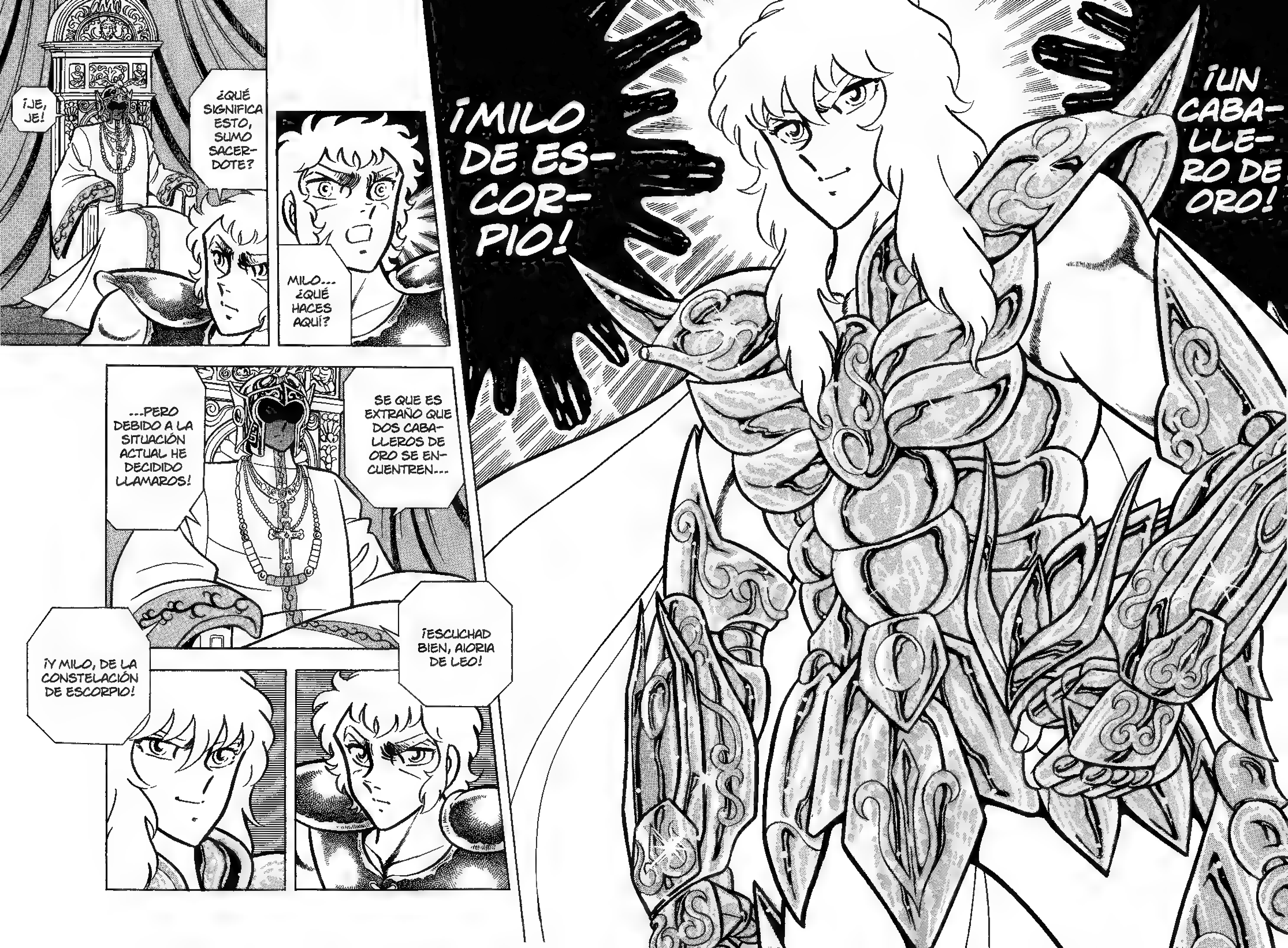
¡¡DRAGÓN ASCENDENTE DE LUSHAN!!
¡VEAMOS SI EL ESCUDO DE MEDUSA HACE O NO EFECTO!
¡NO VEO EL ROSTRO DE MEDUSA SINO EL DE LA DIOSA DE LA VICTORIA!
¡LA VEO!

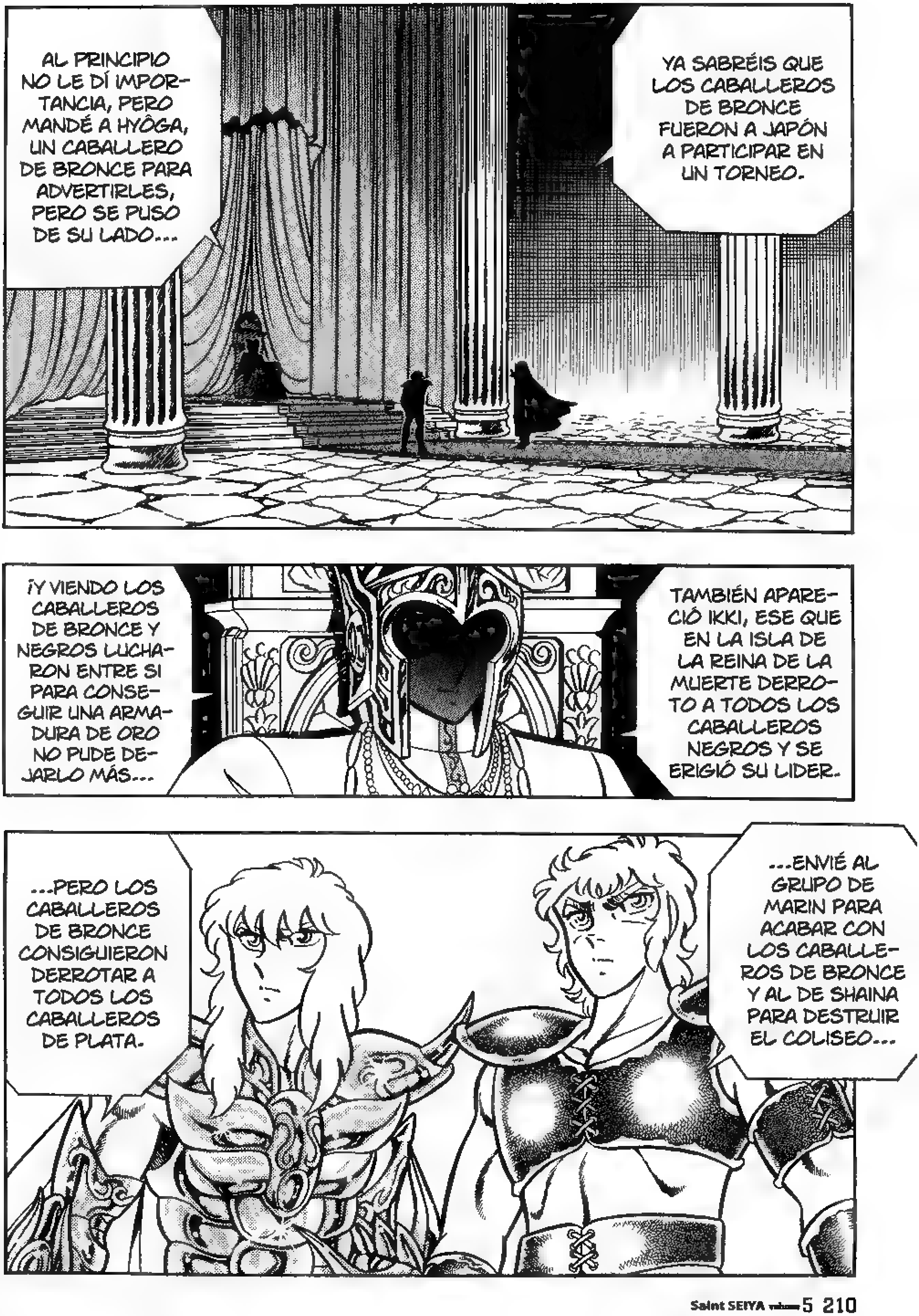
¡INCREIBLE, HA RENUNCIADO A SUS OJOS PARA VENCER...
¡UAHH!
NUNCA EN MI VIDA HE CONOCIDO A ALGUIEN CAPAZ...
...DE SACRIFICARSE ASÍ POR LA VICTORIA.
NO HA SIDO SÓLO POR ÉSTA VICTORIA...
HA SIDO POR LA ESPERANZA DE UN FUTURO MEJOR, PERSEO...

Saint SEIYA

EL DESAFIO DE AIORIA DE LEO

CAMARA DEL SUMO SACERDOTE.
¿ME HA LLAMADO, SUMO SACERDOTE?
SOY AIORIA...
¡¿CÓMO OSAS LLEGAR TARDE A UNA CITA CON EL SUMO SACERDOTE?!
¡AH, ERES TU...!

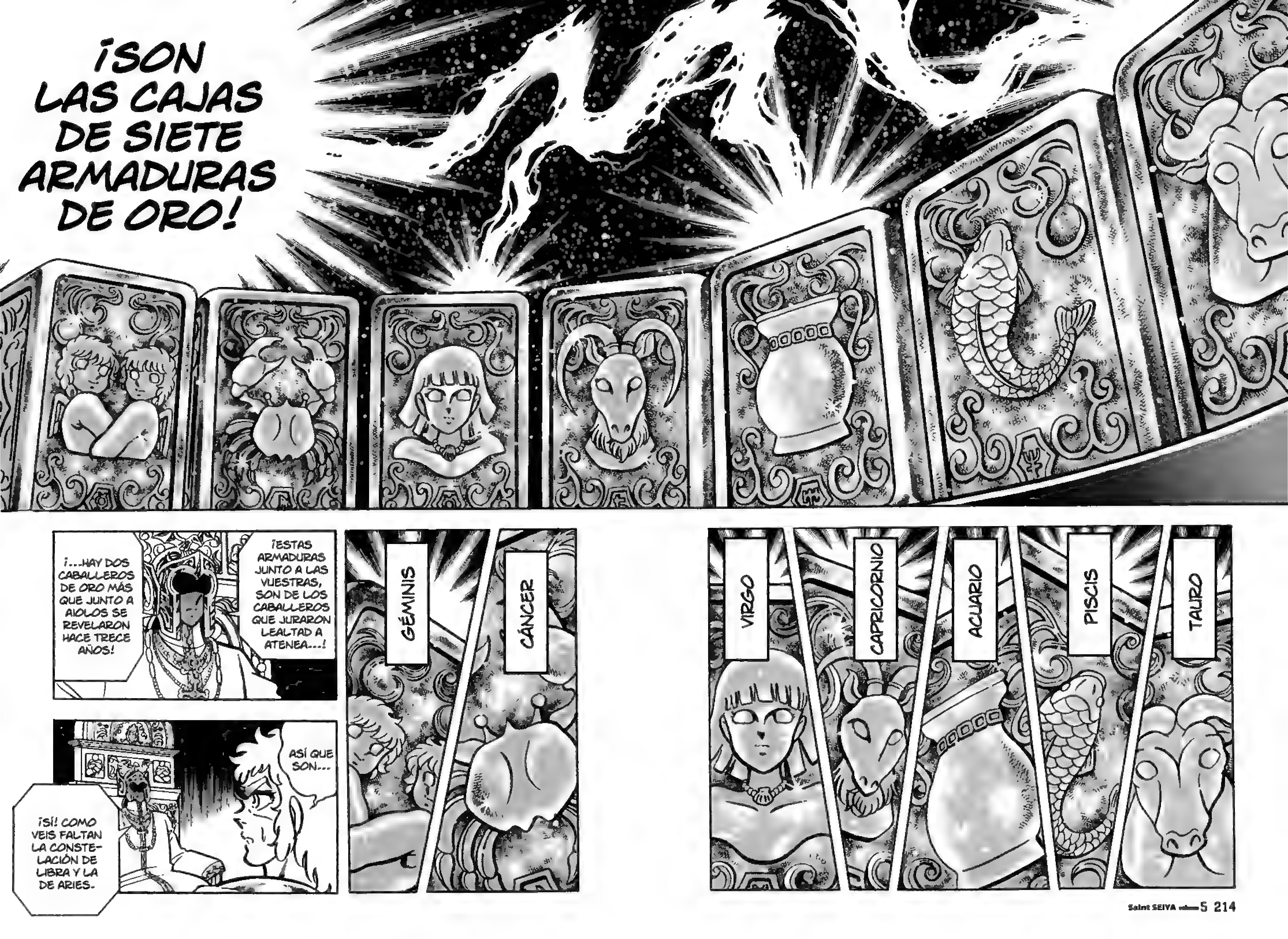

¡UN CABALLERO DE ORO!
¡MILO DE ESCORPIO!
MILO... ¿QUÉ HACES AQUÍ?
¿QUÉ SIGNIFICA ESTO, SUMO SACERDOTE?
¡JE, JE!
SE QUE ES EXTRAÑO QUE DOS CABALLEROS DE ORO SE ENCUENTREN...
...PERO DEBIDO A LA SITUACIÓN ACTUAL HE DECIDIDO LLAMAROS!
¡ESCUCHAD BIEN, AIORIA DE LEO!
¡Y MILO, DE LA CONSTELACIÓN DE ESCORPIO!


YA SABRÉIS QUE LOS CABALLEROS DE BRONCE FUERON A JAPÓN A PARTICIPAR EN UN TORNEO.
AL PRINCIPIO NO LE DÍ IMPORTANCIA, PERO MANDÉ A HYÔGA, UN CABALLERO DE BRONCE PARA ADVERTIRLES, PERO SE PUSO DE SU LADO...
TAMBIÉN APARECIÓ IKKI, ESE QUE EN LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE DERROTO A TODOS LOS CABALLEROS NEGROS Y SE ERIGIÓ SU LIDER.
¡Y VIENDO LOS CABALLEROS DE BRONCE Y NEGROS LUCHARON ENTRE SI PARA CONSEGUIR UNA ARMADURA DE ORO NO PUDE DEJARLO MÁS...
...ENVIÉ AL GRUPO DE MARIN PARA ACABAR CON LOS CABALLEROS DE BRONCE Y AL DE SHAINA PARA DESTRUIR EL COLISEO...
...PERO LOS CABALLEROS DE BRONCE CONSIGUIERON DERROTAR A TODOS LOS CABALLEROS DE PLATA.

¡¿CÓMO?! ¡DICE QUE UNOS CABALLEROS DE PLATA...
¡...HAN SIDO DERROTADOS POR LOS CABALLEROS DE BRONCE...!
¡ASÍ ES! ¡POR TAN SÓLO CINCO CABALLEROS DE BRONCE...!

UN CABALLERO DE BRONCE NO PUEDE VENCER A UNO DE PLATA...
BAH... DEBE DE TRATARSE DE ALGÚN ERROR.
PERO, SIGO SIN ENTENDERLO...
¿...QUIERE ENVIAR A DOS CABALLEROS DE ORO A CASTIGAR A UN GRUPO DE CABALLEROS DE BRONCE?
PARECE SER QUE TAMBIÉN MARIN NOS HA TRAICIONADO.
¡¿QUÉ, MARIN?!
¡ES EXACTAMENTE LO QUE QUIERO!
CON TODOS LOS RESPETOS, PERO ES DESONRROSO ENCARGAR A DOS CABALLEROS DE ORO ESTA MISIÓN.
SI NO NOS ENCARGAMOS DE ELLOS AHORA PUEDEN CAUSAR PROBLEMAS EN EL FUTURO...
SUMO SACERDOTE...
¿...QUÉ LE PREOCUPA...?

¡¿TIENEN LA ARMADURA DE ORO DE SAGITARIO?!
¡PORQUE LA ARMADURA DE ORO QUE ESTÁ EN SU PODER, ES LA DE SAGITARIO!
¡¿PERO CÓMO LLEGÓ A JAPÓN?!
YA CONOCERÉIS LA HISTORIA DE AIOLOS, EL CABALLERO DE ORO DE SAGITARIO QUE HACE TRECE AÑOS SE REBELÓ EN MI CONTRA Y EN LA DE ATENEA...
AIOLOS LE ENTREGÓ ESA ARMADURA A MITSUMASA KIDO, QUIEN LA GUARDÓ EN JAPÓN, SE PENSABA QUE ERA UNA FALSA ARMADURA...
¡PERO ESO NO ES TODO!
¡MIRAD BIEN LOS DOS!


¡SON LAS CAJAS DE SIETE ARMADURAS DE ORO!
¡ESTAS ARMADURAS JUNTO A LAS VUESTRAS, SON DE LOS CABALLEROS QUE JURARON LEALTAD A ATENEA...!
¡...HAY DOS CABALLEROS DE ORO MÁS QUE JUNTO A AIOLOS SE REVELARON HACE TRECE AÑOS!
ASÍ QUE SON...
¡SÍ! COMO VEIS FALTAN LA CONSTE-LACIÓN DE LIBRA Y LA DE ARIES.
GÉMINIS
CÁNCER
VIRGO
CAPRICORNIO
ACUARIO
PISCIS
TAURO

EL CABALLERO DE ORO DE ARIES, VIVE EN LA FRONTERA ENTRE CHINA Y LA INDIA, NO SE RELACIONA CON NADIE Y HE OÍDO DECIR QUE SE DEDICA A REPARAR ARMADURAS...
EL CABALLERO DE ORO DE LIBRA SE ENCUENTRA EN EL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS EN CHINA, DEBE DE TENER MÁS DE 200 AÑOS, PERO ES UNO DE LOS MÁS PODEROSO Y TEMIBLES CABALLEROS...
¿...ENTENDEIS AHORA QUE NO ES SÓLO POR ESA ARMADURA DE ORO EN JAPÓN?
AUNQUE LES HE CONVOCADO NUMEROSAS VECES DESDE SU TRAICIÓN HACE TRECE AÑOS, NUNCA HAN RESPONDIDO...
SI LOS CABALLEROS DE ORO DE LIBRA Y ARIES SE ALIAN CON LOS CABALLEROS DE BRONCE, TENDRÍAN TRES ARMADURAS DE ORO CON LA DE SAGITARIO...
...SI HUBIERA UNA LUCHA GANARÍAMOS NOSOTROS, PERO SERÍA A UN MUY ALTO PRECIO PAGADO EN SANGRE...

LO ENTIENDO, SUMO SACERDOTE...
¡ES POR ESO QUE TIENEN QUE CASTIGAR A ESOS TRAIDORES LO ANTES POSIBLE!
PERO SIENDO CABALLEROS DE ORO, TENER QUE IR DOS DE NOSOTROS A ENCARGARSE DE CABALLEROS DE BRONCE, ES DESONRROSO...
¡YO, AIORIA, ME ENCARGARÉ DE ELLOS!
¡DÉJALE, MILO! AIORIA SE ENCARGARÁ.
¡ESPERA, AIORIA!
PERO... DESPUÉS DE QUE AIORIA HAYA ESCUCHADO ESA HISTORIA...

AIORIA ES EL HERMANO MENOR DEL CABALLERO DE ORO DE SAGITARIO AIOLOS, QUE TRAICIONÓ AL SANTUARIO HACE TRECE AÑOS...
ESTÁ BIEN ASÍ, ES JUSTO COMO ESPERABA...
AUNQUE SEA UNO DE LOS CABALLEROS DE ORO MÁS PODEROSOS, DESPUÉS DE ESCUCHAR ESA HISTORIA, TIENE QUE ESTAR AFECTADO...
Y SI PIERDE LA VIDA EN EL INTENTO TAMPOCO SERÁ UNA GRAN PÉRDIDA...
¿EH?
AIORIA HACE TRECE AÑOS QUE SUFRE LA VERGUENZA DE SER EL HERMANO DE UN TRAIDOR...
...POR ESO PRECISAMENTE HARÁ LO QUE SEA NECESARIO PARA RECUPERAR LA ARMADURA DE ORO Y ASÍ LIMPIAR SU HONOR.

NADA, NO IMPORTA...
¡SÍ!
EL SUMO SACERDOTE...
NUNCA MUESTRA TODAS SUS INTENCIONES.
ENTIENDO CUÁL ES TU PREOCUPACIÓN, ENVIARÉ ALGUIEN A VIGILAR A AIORIA, NO QUEREMOS QUE SE COMPORTE COMO SU HERMANO.
INCLUSO DENTRO DEL SANTUARIO, CADA VEZ MÁS, AUMENTA LA DESCONFIANZA EN SU PERSONA...
NADIE HA VISTO EL ROSTRO QUE OCULTA SU MÁSCARA...
...NADIE CONOCE SU VERDADERA IDENTIDAD...

JAPÓN, CLÍNICA DE LA FUNDACIÓN GRAD.
¡UAH!
¡AH! ¡PICA!
¡JE, JE!
¡AY, AY, AY! ¡DUELE, HAZLO CON MÁS SUAVIDAD, MIHO!
¡JA, JA, JA!
¡NO EXAGERES, SEIYA, Y DEJA DE MOVERTE O NO TERMINARÉ NUNCA!
BUENO, AL MENOS NO TE HA AFECTADO A LA VISTA...
¡SÍ! PRONTO ESTARÁS BIEN.
¡TENGO LA CABEZA Y EL BRAZO ROTOS POR AYUDAR A SAORI!
¡NO TIENE GRACIA, SHUN!
PERDONA.

¿CÓMO ESTÁ SHISYÛ? ME DIJERON QUE SE HIRIÓ LOS OJOS PARA VENCER A PERSEO.
¡ES HORRIBLE!
GRACIAS A ESO PUDO VENCER Y NOS SALVAMOS DE MORIR CONVERTIDOS EN PIEDRA.
ES VERDAD...
SHIRYÛ REGRESÓ A LOS CINCO PICOS CON SHUNREI A VER SI SU MAESTRO PUEDE HACER ALGO CON SUS OJOS.
HYÔGA SE FUE A SIBERIA.
VELARÁ A SU MADRE JUNTO CON JAKOV.
YO PARTIRÉ PRONTO, QUIERO BUSCAR A MI HERMANO...
PARECE QUE NINGUNO SE QUEDARÁ EN JAPÓN...
ME ENTRISTECE OIR ESO, PERO SI ES LO MEJOR PARA VOSOTROS...
CUANDO ME RECUPERE YO TAMBIÉN BUSCARÉ A MI HERMANA.
YA NADIE QUEDARÁ PARA DEFENDER A SAORI, SEA O NO ATENEA...
¡NO ESTAMOS A SUS ÓRDENES!

¡¿EH?! ¡¿QUÉ HACE AQUÍ LA CAJA DE LA ARMADURA DE ORO?!
LA TRAJO LA SEÑORITA SAORI...
LE DIJE QUE NO LO HICIERA, PERO...
¡ESTOY ARTO! HE ESTADO A PUNTO DE MORIR POR CULPA DE ESTA MALDITA ARMADURA, NO QUIERO NI VERLA!
DIJO QUE LA FUNDACIÓN NO PUEDE PROTEJERLA Y QUE ESTARÍA MÁS SEGURA CONTIGO...
¡AH!
¡UGH!
¡AH!
¡UH!
¡NO QUIERO SABER NADA MÁS DE ESTO!

¡AAHH!
¿¡PERO QUÉ TE PASA?!
¡¡SEIYA!!
¡¡SHAINA!!
¿¡AÚN ESTÁS EN JA-PÓN?!
¡CLARO! ¿¡QUIERES QUE RE-GRESE CON LAS MANOS VACÍAS?!
¡REGRE-SARÉ CON TU CABEZA!
¿¡POR QUÉ SIEMPRE VAS A POR MÍ?!
¿QUIERES SABERLO, SEIYA?
DESDE SIEMPRE SER CABALLERO HA ESTADO PROHIBIDO PARA LAS MUJERES...
...POR ESO DEBEMOS LLEVAR ESTA MÁSCARA, PARA QUE NO SE SEPA QUE SOMOS MUJERES...

SEIYA... TÚ HAS SIDO EL PRIMER HOMBRE QUE HA VISTO MI CARA.
LO MÁS HUMILLANTE PARA UNA MUJER CABALLERO, ES QUE SU ROSTRO SEA VISTO...
CUANDO A UNA MUJER CABALLERO LE VEN LA CARA, SÓLO TIENE DOS CAMINOS POSIBLES...
O MATA AL HOMBRE QUE LA HA VISTO... O BIEN...
¿O BIEN QUÉ?
¿CUÁL ES EL OTRO CAMINO?
NO...
ES IMPOSIBLE...
¡BASTA DE CHARLA!
¡TE MATARÉ CON EL PODER DE LA COBRA!

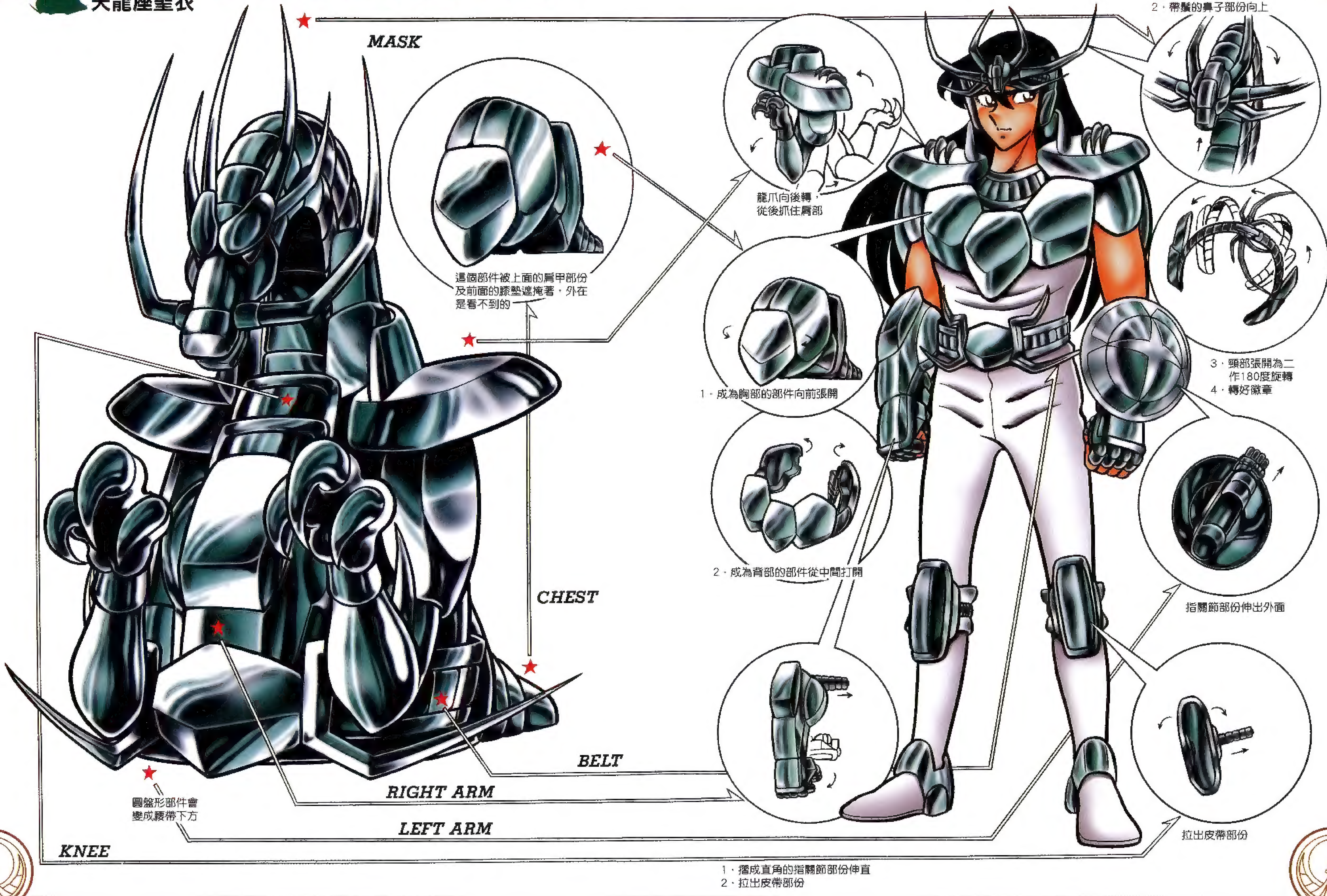
¡¡AH!!
¡¡OOH!!
¡¡UAAH!!
¡¿QUÉ?! ¡LA ARMADURA DE ORO SE HA MONTADO SOLA!
¡Y TIENE UNA FORMA DIFERENTE!

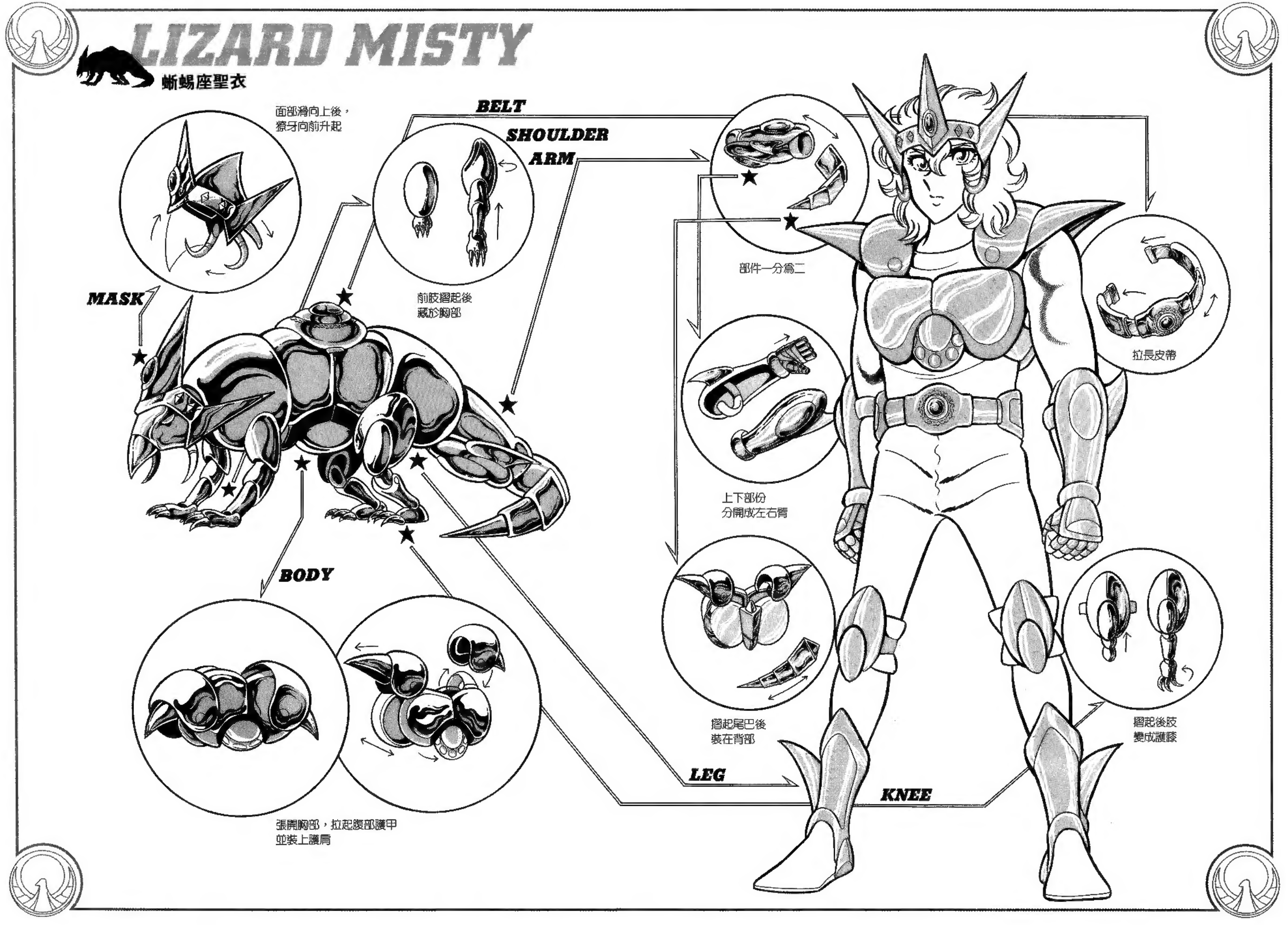
¡ÉSTA ES LA ARMADURA DE ORO DE LA CONSTE-LACIÓN DE SAGI-TARIO!
¡NO HAY DUDA, ES UNA ARMA-DURA DE CABALLERO DE ORO!
¡UH!
¡¿Y ESE COSMOS?!
¡SAORI NOS DIJO LA VERDAD!
5 聖闘士星矢(完)

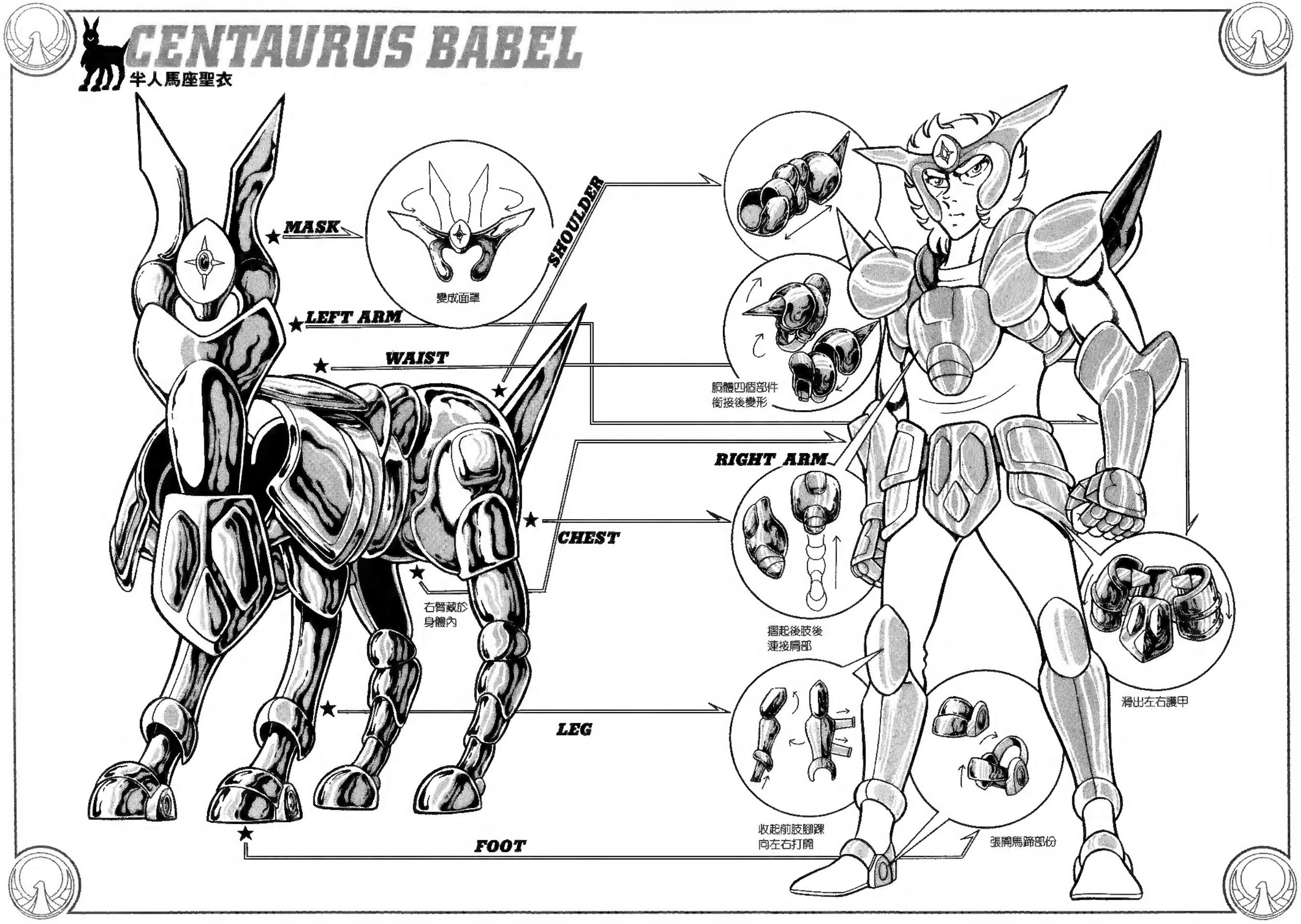
聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖

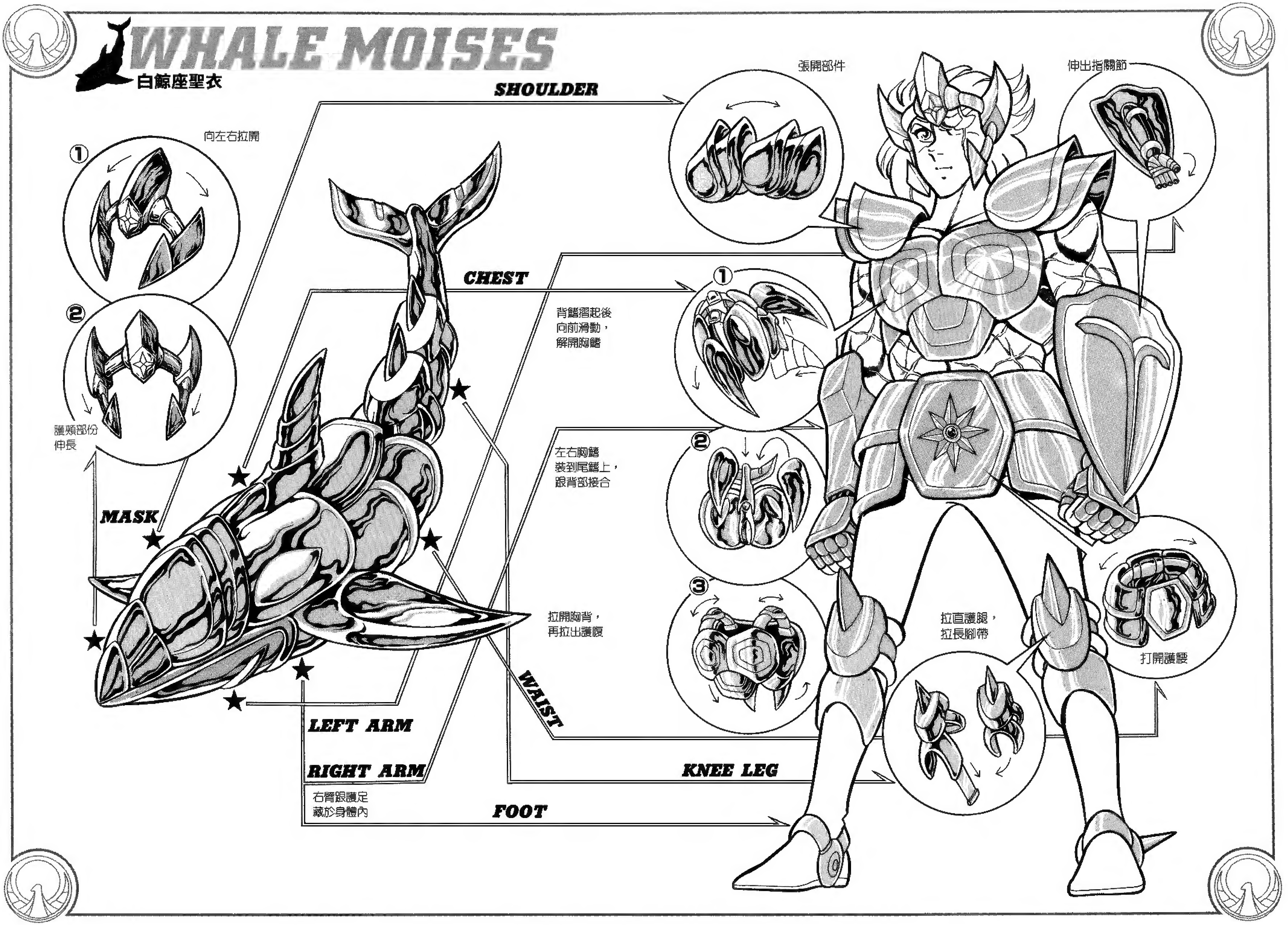
DRAGON SHIRYU

天龍座聖衣




LIZARD MISTY
蜥蜴座聖衣
面部滑向上後，
獠牙向前升起
MASK
BELT
SHOULDER
ARM
前肢摺起後
藏於胸部
部件一分爲二
拉長皮帶
上下部份
分開成左右臂
BODY
摺起尾巴後
裝在背部
摺起後肢
變成護膝
LEG
KNEE
張開胸部，拉起腹部護甲
並裝上護肩


CENTAURUS BABEL
半人馬座聖衣
MASK
變成面罩
SHOULDER
LEFT ARM
WAIST
胴體四個部件
銜接後變形
RIGHT ARM
CHEST
右臂藏於
身體內
摺起後肢後
連接肩部
滑出左右護甲
LEG
FOOT
收起前肢腳踝
向左右打開
張開馬蹄部份



WHALE MOISES
白鯨座聖衣
SHOULDER
張開部件
伸出指關節
向左右拉開
①
②
護頰部份
伸長
MASK
CHEST
背鰭摺起後
向前滑動，
解開胸鰭
①
左右胸鰭
裝到尾鰭上，
跟背部接合
②
拉開胸背，
再拉出護腹
③
拉直護脛，
拉長腳帶
打開護腰
WAIST
LEFT ARM
RIGHT ARM
右臂跟護足
藏於身體內
KNEE LEG
FOOT